EN 795:2012 Type B, TS 16415:2013 Type B,
ISO 80079636:2016, ISO 80079-37:2016
CE European Regulation (EU) 2016/425

HEXAPOD



FA 60 103 00

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT74
Updated: 06/2020

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA







1	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante
2	Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto
3	L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE
4	Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento
5	Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano: **EN 795 :2012 Type B, TS 16415:2013 Type B, ATEX Directive 2014/34/EU**
6	La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto
7	Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote
8	N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote
9	La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico
10	Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Minimale Festigkeit (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistance mini (kN) / Resistência mini (kN)

11 Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from : to: / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até:

12 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej SOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual)

13 Charge maxi (kg) selon EN 1496:2017 - Résistance mini (kN) / Load capacity (kg) as per EN 1496:2017 – Strength (kN) / Belastung max (kg) gemäß EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) según EN 1496:2017- Resistencia mini (kN) / Carico massi (kg) secondo EN 1496:2017 - Resistenza mini (kN) / Belasting maxi (kg) volgens EN 1496:2017- Weerstand mini (kN) / Obciążenie maksy (kg) zgodnie z EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) de acordo com EN 1496:2017 - Resistência mini (kN)

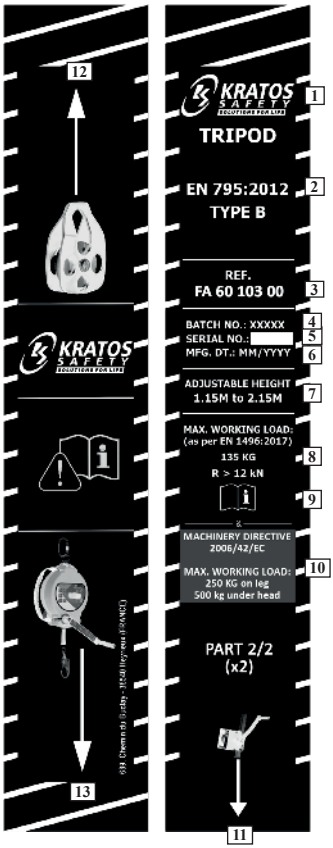
14 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar

15 Charge maxi (kg) selon Directive Machine 2006/42/CE / Maximum load (kg) according to Machine Directive 2006/42/EC / Höchstlast (kg) gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG / Carga máx. (kg) según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE / Carico max (kg) secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE / Maximale belasting (kg) volgens Machinerichtlijn 2006/42/CE / Maksymalne obciążenie (kg) zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE / Carga máxima (kg) de acordo com a Diretiva de Máquinas 2006/42 / CE: **500 kg**

16 Installer le treuil sur cette jambe / Set up the winch on this leg / Die Winde an diesem Bein installieren / Instalar el torno sobre esta pata / Installare il verricello su questo piede / Monteer de lier op deze poot / Zamontować wyciągarkę na tej nodze / Instale o guincho neste pé

17 Voir page 5 pour explication des marquages / See page 5 for explanation of tags / Auf der Seite 5, um Erläuterungen zu der Tags / Vea la página 5 para la explicación de las etiquetas / Vedi pagina 5 per la spiegazione dei tag / Zie de pagina 5 voor een uitleg van de tags / Na stronie 5 wyjaśnienie tagów / Consulte a página 5 para uma explicação de tags

			
FA 60 103 00	1.15 → 2.15 m	1.08 m → 1.62 m	49.33 kg



1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante

2 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano: **EN 795 :2012 Type B**

3 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto

4 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote

5 N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote

6 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico

7 Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from : to: / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até:

8 Charge maxi (kg) selon EN 1496:2017 - Résistance mini (kN) / Load capacity (kg) as per EN 1496:2017 – Strength (kN) / Belastung max (kg) gemäß EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) según EN 1496:2017- Resistencia mini (kN) / Carico massi (kg) secondo EN 1496:2017 - Resistenza mini (kN) / Belasting maxi (kg) volgens EN 1496:2017- Weerstand mini (kN) / Obciążenie maksy (kg) zgodnie z EN 1496:2017 - Resistance mini (kN) / Carga máxi (kg) de acordo com EN 1496:2017 - Resistência mini (kN)

9 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar

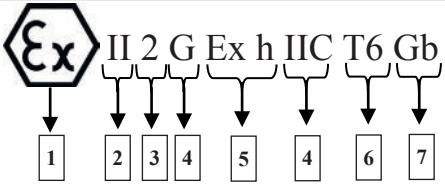
10 Charge maxi (kg) selon Directive Machine 2006/42/CE : 250 kg sur jambe, 500 kg sous tête / Maximum load (kg) according to Machine Directive 2006/42/EC: 250 kg on leg, 500 kg under head / Höchstlast (kg) gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG: 250 kg auf Bein, 500 kg unter Kopf / Carga máx. (kg) según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE: 250 kg en pata, 500 kg bajo cabezal / Carico max (kg) secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE: 250 kg su piede, 500 kg sotto testa / Maximale belasting (kg) volgens Machinerichtlijn 2006/42/CE: 250 kg op poot, 500 kg onder de kop / Maksymalne obciążenie (kg) zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE: 250 kg na nogę, 500 kg pod głowicą / Carga máxima (kg) de acordo com a Diretiva de Máquinas 2006/42 / CE: 250 kg no pé, 500 kg sob a cabeça

11 Installer le treuil sur cette jambe / Set up the winch on this leg / Die Winde an diesem Bein installieren / Instalar el torno sobre esta pata / Installare il verricello su questo piede / Monteer de lier op deze poot / Zamontować wyciągarkę na tej nodze / Instale o guincho neste pé

12 Installer la poulie ici / Set up the pulley here / Die Scheibe hier installieren / Instalar la polea aquí / Installare la puleggia qui / Monteer de katrol hier / Zamontować tutaj koło / Instale a polia aqui

13 Installer l'antichute à rappel automatique avec treuil de sauvetage intégré (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) sur cette jambe / Install the self-retracting fall arrest system with integrated rescue winch (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) on this leg / Das Auffangsystem mit automatischem Rückzug und integrierter Rettungswinde (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) an diesem Bein installieren / Instalar el anticaída retráctil con torno de rescate integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) en esta pata / Installare l'anticaduta retrattile con verricello di salvataggio integrato (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) su questa gamba / Monteer de valbeveiliger met automatische lijnspanner met geïntegreerde reddingslier (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) op deze poot / Zamontować system zabezpieczający przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem i wbudowaną wyciągarką retrowniczą (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) na tej nodze / Instale o dispositivo antiqueda com guincho de salvamento integrado (FA 20 401 10/S, FA 20 401 20/R/S, FA 20 401 30/S) neste pé

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / OZNAKA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA /



1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres / Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas / L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen / Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas / Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa / Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar / Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah / Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu / Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi / Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use / Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie / Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik / Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superfície / Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa / Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning / Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini / Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie / Sustav grupe 2 za površinsku upotrebu / Sistem grupe 2 za površinsku upotrebu

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection / Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección / Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming / Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção / Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja / Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd / Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito / Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu / Kategorija sustava 2 za visoku zaštitu / Kategorija sistema 2 za visoku zaštitu /

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen) / Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno) / Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof) / Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio) / Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety) / Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte) / Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik) / Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík) / Eksplozivna atmosfera u plinskom obliku (vodik) / Eksplozivna atmosfera u gasnom obliku (vodonik)

5

Protection par sécurité de construction (appareil non électrique) / Protection by constructional safety (non-electric device) / Schutz durch Bausicherheit (nichtelektrisches Gerät) / Protección mediante seguridad de construcción (aparato no eléctrico) / Protezione mediante sicurezza di costruzione (dispositivo non elettrico) / Bescherming door constructieveiligheid (niet-elektrisch apparaat) / Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego (urządzenie nieelektryczne) / Protecção por segurança de construção (dispositivo não elétrico) / Beskyttelse via bygningssikkerhed (ikke-elektrisk apparat) / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti (muu kuin sähkölaite) / Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon (ikke elektrisk apparat) / Skydd för säker konstruktion (icke-elektrisk apparat) / Yapı güvenliği ile koruma (elektrikli olmayan cihaz) / Zaščita preko varnosti konstrukcije (neelektrična naprava) / Ochrana bezpečnou konstrukcí (neelektrický přístroj) / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou (neelektrický prístroj) / Zaštita putem konstrukcijske sigurnosti (neelektrični uređaj) / Zaštita putem konstrukcijske bezbednosti (neelektrični uređaj)

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of the device / Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de la superficie del aparato / Temperatura massima di superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat / Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo / Maksimal temperatur på apparatets overflade / Laitteen pinnan enimmäislämpötila / Maksimal temperatur for apparatets overflate / Apparatens högsta yttemperatur / Najvišja površinska temperatura naprave / Cihaz yüzeyinin maksimum sıcaklığı / Maximální teplota povrchu přístroje / Maximálna teplota povrchu prístroja / Maksimalna temperatura površine uređaja / Maksimalna temperatura površine uređaja **85°C**

7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale / Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use / Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt / Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal / Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo / Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik / Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania / Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal / Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug / Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos / Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk / Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning / Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir / Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna / Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití / Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní / Razina zaštite opreme: 1 – Ponekad dolazi do eksplozivne atmosfere u uobičajenoj uporabi / Stepen zaštite opreme: 1 - Eksplozivna atmosfera može biti prisutna pri normalnoj upotrebi / Ниво на защита на оборудването: 1. – Взривоопасна атмосфера, случайно образувана в нормален режим на експлоатация / A felszerelés védelmi szintje: 1 – Robbanásveszélyes légkör eseti jelenléte rendes használat során

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'HEXAPOD est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est destiné à être utilisé pour permettre l'accès dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, …, ayant un diamètre maximum de 2,10 m ou bien une largeur maximum de 2 m pour les ouvertures non circulaires.
Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI et en particulier à la Norme EN 795:2012 Type B permettant l'utilisation de celui-ci en tant que point d'ancrage antichute. L'HEXAPOD est également conforme à la Norme EN 1808-§ 9.3 permettant l'utilisation de celui-ci en tant que structure de suspension de personne, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges.

❖ Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de personne :

L'HEXAPOD peut être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN 360), des dispositifs de sauvetage (EN 1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension sous réserve que la combinaison de ces équipements ne nuit pas au bon fonctionnement de ceux-ci et n'altère pas leur efficacité lors de l'arrêt d'une chute.

Le point d'ancrage du système antichute de personne doit obligatoirement être différent du point d'ancrage du système de levage de personne.

❖ Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de charge :

L'HEXAPOD peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan, …).
Charge maximale appliquée directement sur le rail horizontal : 500 kg.
Charge maximale appliquée sur un pied de trépied : 250 kg.
Les charges maxi indiquées doivent être appliquées unitairement, il n'est pas possible de cumuler plusieurs charges en même temps sur les différents points d'ancrage de l'HEXAPOD.

ATTENTION, quelle que soit l'utilisation de l'HEXAPOD, il est IMPÉRATIF que les accessoires (tels que platine de fixation) et/ou les dispositifs de levage installés sur l'HEXAPOD soient d'origine ou certifiés par KRATOS SAFETY.

Installation :

Montage des deux trépieds : voir **Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3 & Fig. 4**

1- Desserrez au maximum la sangle de maintien des pieds inférieurs (**A**).

2- Écartez les trois pieds d'un trépied au maximum puis mettez en place les trois goupilles à bille (**B**).

3- Retirez les trois goupilles de sécurité des pieds aluminium (**C**).

4- Réglez la hauteur du trépied, en faisant coulisser un par un les tubes aluminium et réintroduisez les goupilles de sécurité (**C**) ; ajustez le niveau si nécessaire en répétant les opérations 3 & 4, les trois pieds doivent être réglés à la même hauteur. Une fois la hauteur requise atteinte, assurez-vous que les pieds sont correctement verrouillés à l'aide des goupilles de sécurité (**C**).

5- Ajustez la longueur de la sangle de maintien des pieds au plus juste (**A**).

6- Procédez de la même manière avec le second trépied.

7- Positionnez les 2 trépieds l'un en face de l'autre comme indiqué ci-dessous (**Fig. 4**). Veillez à ce que les trépieds soient positionnés de manière à ce que les pieds munis de platine pour dispositif de sauvetage type treuil se retrouvent dans l'alignement du rail une fois celui-ci monté.



Fig 1

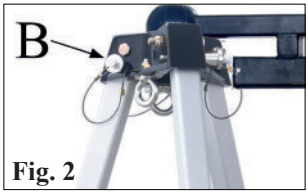


Fig. 2

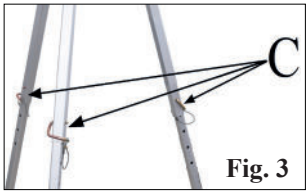


Fig. 3


Fig. 4

Montage du rail horizontal : voir **Fig. 5 & Fig. 6.**

8- Positionner le rail sur les têtes des 2 trépieds.

9- Placez et fixez les coupelles (**D**) à travers les extrémités du rail et des têtes de trépieds à l'aide des éléments de visserie fournis (**Fig. 5**).

10- Placez l'HEXAPOD au-dessus de l'accès à l'espace confiné, puis vérifiez la stabilité de l'ensemble ; les deux trépieds doivent être positionnés en dehors de la périphérie de l'espace confiné (**Fig. 6**). Pendant l'utilisation, vérifiez constamment que les deux trépieds restent en dehors de cette zone ; prévoir au minimum 20 cm d'écartement d'une zone pouvant déséquilibrer l'ensemble.

L'HEXAPOD doit toujours être installé sur une surface horizontale (6 pieds de même longueur).

L'ensemble des éléments (goupilles à bille, sangle de maintien, platine, goupilles de sécurité, …) est imperdable.

Pour la configuration des équipements, se référer au Guide de configuration HEXAPOD.

Les réglages de la position des points d'ancrage mobiles, des butées et des goupilles du rail doivent être effectués à l'écart de tout risque de chute et de préférence avant le positionnement de l'HEXAPOD.

Fig. 5

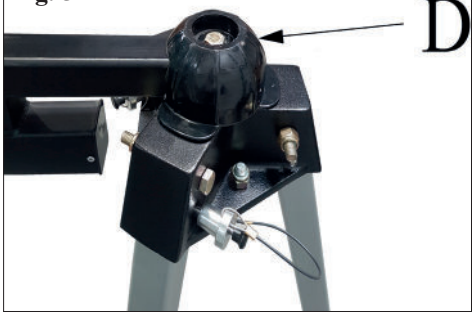
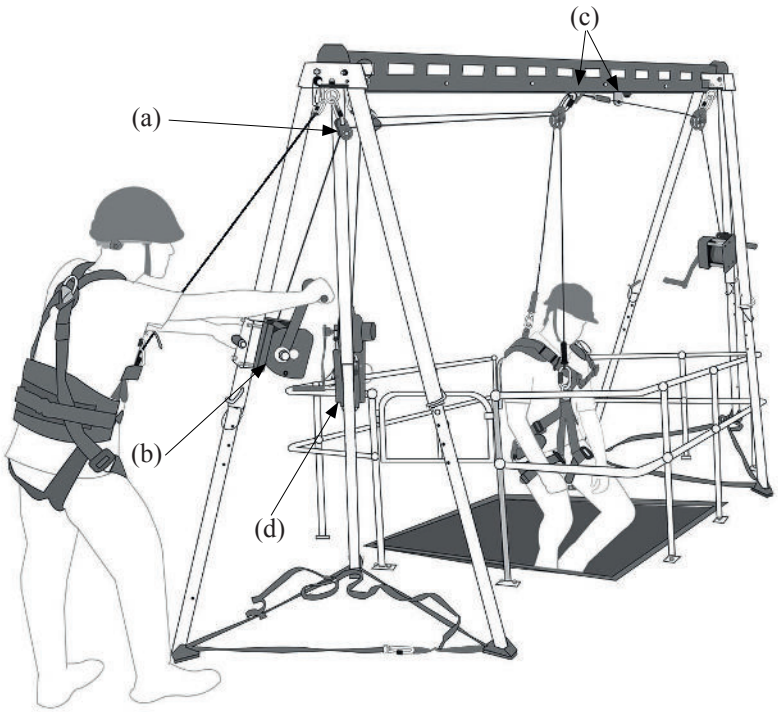


Fig. 6



Fig. 7



L'HEXAPOD possèdent différents points d'ancrage (Fig. 7) :

Point d'ancrage (a) : Trois anneaux d'ancrage en aluminium situés sous la tête de chaque Trépied : deux d'entre eux permettent l'accrochage des poulies de renvoi, le troisième anneau permet à la tierce personne présente pour les opérations d'être reliée à l'HEXAPOD afin d'être sécurisée.

Point d'ancrage (b) : Une platine avec poignée d'appui, déjà fixée sur chaque Trépied pour installation d'un dispositif de sauvetage EN 1496 Classe A ou classe B de type Treuil.

Point d'ancrage (c) : Le rail horizontal possède 2 chariots d'ancrages mobiles avec un ou plusieurs points de fixation. Ils peuvent être utilisés pour fixer les poulies de renvoi pour le passage du câble d'un treuil ou d'un système antichute.
Les chariots d'ancrage permettent la mobilité horizontale de l'utilisateur sur une portée de 2,30 m.

Point d'ancrage additionnel (d) : peut être ajouté sur un pied de Trépied (cf. étiquette prévue à cet effet) par l'intermédiaire d'une platine de fixation. Cela permet d'installer un système antichute à rappel automatique intégrant un dispositif de sauvetage par élévation (EN 360 + EN 1496 Classe A).

La suspension prolongée dans un harnais suite à une chute peut laisser différentes séquelles (pouvant conduire à la mort), c'est pourquoi il est essentiel que l'opération de sauvetage soit effectuée d'une manière aussi sécurisée et rapide que possible. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. Dans le cadre des modes opératoires de sauvetage exécutés par un sauveteur, il doit y avoir un contact visuel direct ou indirect (ou d'autres moyens de communication) avec la personne secourue à n'importe quel moment de l'opération de sauvetage.

Accessoires compatibles avec HEXAPOD : Voir le guide de configuration.

Cas particuliers : Il est possible d'utiliser ponctuellement le trépied équipé de l'ancrage (b) de l'HEXAPOD seul, en tant qu'ancrage temporaire et transportable, destiné à être utilisé pour permettre l'accès dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, ...,
Dans ce cas, le diamètre maximum d'accès de l'espace confiné doit être de 1,62 m.

Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI et en particulier à la Norme EN 795:2012 Type B, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges. Il peut alors être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN 360), des dispositifs de sauvetage (EN 1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension.

Il peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan, ...). Charge maximale appliquée sur le pied du Trépied : 250 kg. Charge maximale appliquée sous la tête du trépied : 500 kg.

La bonne compréhension de la notice HEXAPOD vous permettra de comprendre les possibilités de cette configuration particulière : les différents points d'ancrage, les accessoires compatibles, les précautions d'utilisation, de vérification et de stockage.

Les connexions entre les systèmes fixés sur les différents points d'ancrage et l'utilisateur devront se faire par l'intermédiaire de connecteurs (EN 362), et dans le cas du levage de charge par des équipements appropriés (type manilles) et en adéquation avec la charge selon les exigences de la Directive Machine.

L'HEXAPOD est un équipement de protection individuelle, il doit être attribué à un utilisateur unique, mais il peut être utilisé par deux personnes en même temps et avec la présence de tierces personnes pour les opérations de descente/montée ou sauvetage.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité des marquages du produit doit être vérifiée périodiquement.

L'HEXAPOD doit être situé au-dessus de l'utilisateur. Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter, le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation vérifiez : L'ouverture des pieds des deux trépieds, l'état des patins en caoutchouc sous les pieds (ils assurent la stabilité et garantissent l'adhérence avec le sol). Vérifiez l'état des sangles, des tubes (pas de déformation), la présence et le fonctionnement des goupilles à bille et des goupilles de sécurité. Vérifiez la platine (pas de déformation ou de traces de corrosion), le rail en acier (pas de déformation ou de trace de corrosion) et les ancrages mobiles (bon fonctionnement, pas de déformation ou de trace de corrosion). Dans le cas contraire ou en cas de doute, l'HEXAPOD ne doit plus être réutilisé et doit être identifié « Hors service » afin d'éviter tout risque d'utilisation par un autre utilisateur (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).
Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'HEXAPOD et donc son efficacité lors de son utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :
Tubes des trépieds : Aluminium / Tête des trépieds : Acier / Goupilles de sécurité et platine : Acier / Sangle : Polyester. / Rail horizontal : Acier.
KRATOS SAFETY atteste que l'HEXAPOD a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B et TS 16415:2013 Type B (utilisation par deux personnes).

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN 361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI

XXXXXXXX-XX), afin de s'assurer de son état et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies.
La fiche d'identification doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche d'identification, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
Si l'HEXAPOD est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

***** : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement):
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.
For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.
Kratos Safety cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS: HEXAPOD is a temporary and transportable anchorage point, intended to be used to allow access to confined spaces: tanks, silos, sewers, wells, etc. with a maximum diameter of 2.10 m or maximum width of 2 m for non-circular openings.
It complies with European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with Standard EN 795:2012 Type B allowing its use as a fall arrest anchorage point. The HEXAPOD also complies with Standard EN 1808-§ 9.3 allowing its use as a suspension structure, as well as Machinery Directive 2006/42/EC (formerly 98/37 EC) for lifting loads.

- Use as anchorage point for lifting persons:

The HEXAPOD can be used in combination with self-retracting fall arresters (EN 360), rescue devices (EN 1496 class A or B) and/or suspension work devices, provided the combination of said equipment does not compromise the operation thereof and does not impair its effectiveness when arresting a fall.

The anchorage point of the person's fall arrest system must be different from the anchorage point of the person lift system.

- Use as anchorage point for lifting loads:

The HEXAPOD can be used in combination with suitable lifting equipment (such as winch, hoist, etc.).
Maximum load directly applied to the horizontal rail: 500 kg
Maximum load applied to a tripod foot: 250 kg
The maximum loads indicated must be applied individually; it is not possible to combine several loads at the same time on the various anchor points of the HEXAPOD.

WARNING, whatever the use of the HEXAPOD, it is ESSENTIAL that the accessories (such as fixing plate) and/or lifting devices installed on the HEXAPOD are original or certified by KRATOS SAFETY.

Installation:

Assembling the two tripods: see **Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3 & Fig. 4**

1- Loosen the lower foot retaining strap as much as possible (**A**).

2- Move apart the three feet of a tripod as much as possible, then put in place the three ball pins (**B**).

3- Remove the three safety pins from the aluminium feet (**C**).

4- Adjust the height of the tripod, sliding the aluminium tubes one by one, and reinsert the safety pins (**C**); adjust the level if necessary by repeating steps 3 & 4; the three feet must be set to the same height. Once you have reached the required height, make sure the feet are locked correctly with the safety pins (**C**).

5- Set the length of the foot strap to the correct level (**A**).

6- Follow the same procedure for the second tripod.

7- Position the 2 tripods opposite each other as indicated below (**Fig. 4**). Make sure the tripods are positioned so that the feet fitted with plates for winch-type rescue devices are aligned with the rail once the rail has been mounted.

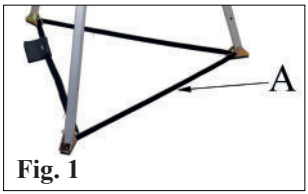


Fig. 1

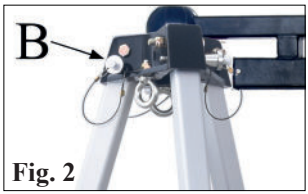


Fig. 2

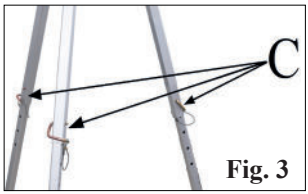


Fig. 3


Fig. 4

Assembling the horizontal rail: see **Fig. 5 & Fig. 6.**

8- Position the rail on the heads of the 2 tripods.

9- Position and fasten the cups (**D**) through the ends of the rail and tripod heads using the screws provided (**Fig. 5**).

10- Place the HEXAPOD above the entrance to the confined space, then check that the assembly is stable; the two tripods must be positioned outside the periphery of the confined space (**Fig. 6**). During use, continually check that the two tripods remain outside this area; stay at least 20 cm away from an area likely to destabilise the assembly.

The HEXAPOD must always be installed on a horizontal surface (6 feet of the same length).

The set of elements (ball pins, strap, plate, safety pins, etc.) is captive.

For the configuration of the equipment, please refer to the HEXAPOD configuration guide.

The position of the rail's mobile anchorage points, stops and pins must be adjusted by avoiding any risk of falling, and preferably before positioning the HEXAPOD.

Fig. 5

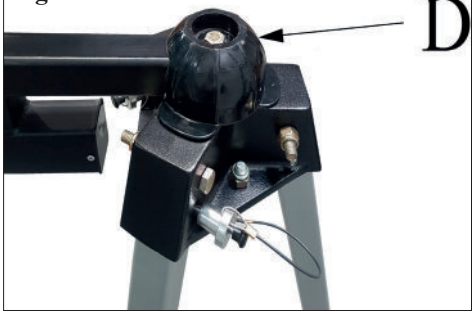
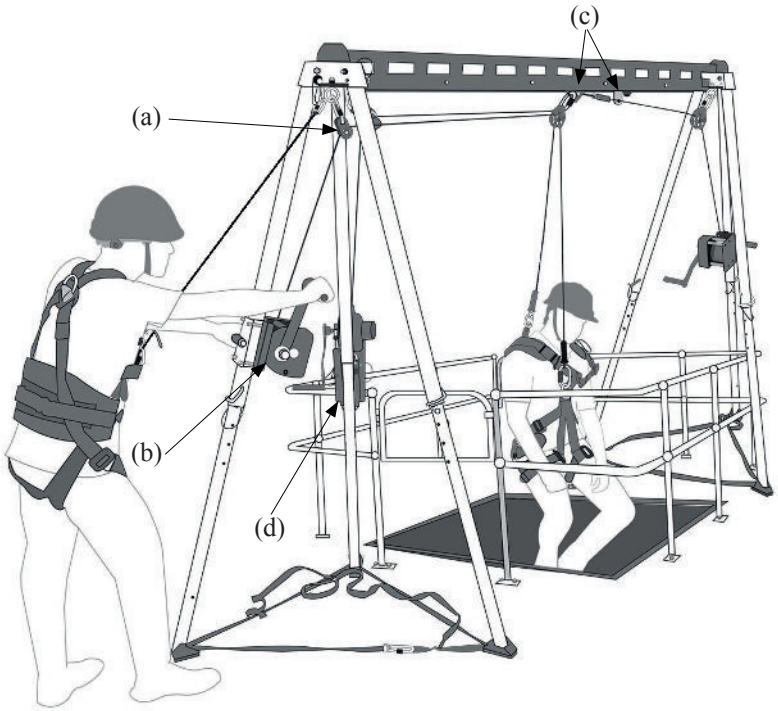


Fig. 6



Fig. 7



The HEXAPOD has a number of anchorage points (Fig. 7):

Anchorage point (a): Three aluminium anchorage rings located under the head of each tripod: two of them are used to attach return pulleys, while the third ring allows the third person present for the operations to be hooked to the HEXAPOD and ensure a safe position.

Anchorage point (b): Plate with support handle, already fastened to each Tripod, for the installation of a Winch-type, EN 1496 Class A or class B rescue device.

Anchorage point (c): The horizontal rail has 2 mobile anchorage carriers with one or more attachment points. They can be used to fasten the return pulleys for inserting the cable of a winch or fall protection system.
Anchorage carriers enable the user's horizontal mobility up to a range of 2.30 m.

Additional anchorage point (d): can be added on a Tripod foot (see label provided for this purpose) via a fixing plate. This makes it possible to install a self-retracting fall arrest system which includes an elevation rescue device (EN 360 + EN 1496 Class A).

Prolonged hanging in a harness following a fall can result in various after-effects (potentially fatal), which is why it is essential for the rescue operation to be carried out as safely and as quickly as possible. A third party is required for rescue operations. As part of the rescue procedures performed by a rescuer, there must be direct or indirect visual contact (or other means of communication) with the person rescued at all times during the rescue operation.

Accessories compatible with HEXAPOD: See configuration guide.

Specific cases: It is possible to use, on an ad-hoc basis, the tripod equipped with anchor (b) of the HEXAPOD alone, as temporary and transportable anchor, intended to be used to allow access to confined spaces: tanks, silos, sewers, wells, etc.
In this case, the maximum diameter to access the confined space must be 1.62 m.

It complies with the European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with Standard EN 795:2012 Type B, as well as Machinery Directive 2006/42/EC (formerly 98/37 EC) for lifting loads. It can then be used in combination with self-retracting fall arrest systems (EN 360), rescue devices (EN 1496 class A or B) and/or suspension work devices.

It can be used in combination with suitable lifting equipment (such as winch, hoist, etc.). Maximum load applied to the foot of the Tripod: 250 kg Maximum load applied under the tripod head: 500 kg

Thorough understanding of the HEXAPOD user manual will help you understand the possibilities of this specific configuration: the various anchorage points, compatible accessories, precautions for use, verification and storage.

The connections between the systems attached to the different anchorage points and the user must be made via connectors (EN 362), and in the case of load lifting by appropriate equipment (such as shackles) in accordance with the load based on the requirements of the Machinery Directive.

The HEXAPOD is a piece of personal protective equipment; while it must be assigned to a single user, it can be used by two persons at the same time while third parties are present for descend/ascend or rescue operations.
User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
The legibility of the product's markings must be checked regularly.

The HEXAPOD must be positioned above the user. Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall. It is important to check the free space under the user's feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or > +50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

Before each use, check: The opening of the feet of the two tripods, the condition of the rubber pads under the feet (they ensure stability and guarantee the grip on the ground). Check the condition of the straps and tubes (no deformation), make sure the ball and safety pins are in place and working properly. Check the plate (no deformation or corrosion marks), the steel rail (no deformation or corrosion marks) and the mobile anchors (functioning properly, no deformation or corrosion marks). Otherwise, or if in doubt, the HEXAPOD should no longer be used and should be marked "Out of service" to avoid any risk of use by another user (see "VERIFICATION" section).
Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemicals: do not use the device if it should come into contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation of the HEXAPOD and therefore its effectiveness during use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Tripod tubes: Aluminium / Tripod head: Steel / Safety pins and plate: Steel / Strap: Polyester. / Horizontal rail: Steel.
KRATOS SAFETY certifies that the HEXAPOD has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type B and TS 16415:2013 Type B (use by two persons).

COMPATIBILITY FOR USE:
The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall protection system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:
While the recommended service life of the product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections.
The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall, and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person*, in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures (notably Inspection Guides ref. GI XXXXXXXX-XX), in order to ensure its condition and therefore the safety of the user. The results of the periodic inspection must be recorded on the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs.
The product identification sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the identification sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

If the HEXAPOD is used to lift loads, the checks must be carried out every 6 months.

*: please refer to the definition of a competent person on our website under the: Info/Technical advice section.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly complied with):

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: HEXAPOD ist ein temporärer und mobiler (ortsunabhängiger) Anschlagpunkt, der dazu bestimmt ist, den Zugang zu engen Räumen wie Behältern, Silos, Kanalisationen, Schächten usw. zu gestatten, die einem maximalen Durchmesser von 2,10 m oder bei nicht kreisförmigen Öffnungen eine maximale Breite von 2 m aufweisen.
Er entspricht der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und insbesondere der Norm EN 795 2012 Typ B, die seine Verwendung als Verankerungspunkt des Auffangsystems erlaubt. Der HEXAPOD erfüllt zudem die Anforderungen der Norm EN 1808-§ 9.3, die seine Verwendung als Haltevorrichtung für Personen erlaubt, sowie die Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (vormals 98/37 EG) über das Heben von Lasten.

❖ Verwendung als Verankerungspunkt für das Heben von Personen:

Der HEXAPOD kann in Kombination mit Auffangsystemen mit automatischem Rückzug (EN 360), Rettungsvorrichtungen (EN 1496 Klasse A oder B) und/oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position verwendet werden, vorausgesetzt, dass diese kombinierten Ausrüstungen nicht in ihrer ordnungsgemäßen Funktion beeinträchtigt werden und ihre Wirksamkeit bei einem etwaigen Auffangvorgang nicht gemindert wird.

Der Verankerungspunkt des Auffangsystems für Personen muss sich unbedingt vom Verankerungspunkt der Personenhebevorrichtung unterscheiden.

❖ Verwendung als Verankerungspunkt für das Heben von Lasten:

Der HEXAPOD kann in Kombination mit geeigneten Hebesystemen (Typ Winde, Seilzug ...) verwendet werden.
Direkt auf die horizontale Schiene aufgebrachte maximale Last: 500 kg.
Auf einen Fuß des Dreibeins aufgebrachte maximale Last: 250 kg.
Die angegebenen Höchstlasten gelten für die gesamte Einheit, es ist nicht möglich, mehrere Lasten gleichzeitig an den verschiedenen Verankerungspunkten des HEXAPOD zu kumulieren.

ACHTUNG: Unabhängig von der Verwendung des HEXAPOD DÜRFEN NUR Zubehör (wie Befestigungsplatten) und/oder am HEXAPOD installierte Hebevorrichtungen verwendet werden, die von KRATOS SAFETY stammen oder durch KRATOS SAFETY zertifiziert wurden.

Installation:

Montage der beiden Dreibeine: siehe **Abb. 1, Abb. 2, Abb. 3 & Abb. 4**

1- Den Haltegurt am unteren Teil der Füße so weit wie möglich lösen (**A**).

2- Die drei Beine des Dreibeins maximal aufspreizen und die drei Kugelsperrbolzen (**B**) anbringen.

3- Die drei Sicherungsstifte aus den Aluminiumständern entfernen (**C**).

4- Die Höhe des Dreibeins durch einzelnes Verschieben der Aluminiumröhren und Wiedereinsetzen der Stifte einstellen (**C**). Die drei Beine müssen sich auf gleicher Höhe befinden. Falls ein Nachjustieren erforderlich ist, die Schritte 3 und 4 wiederholen. Nach erfolgter Höheneinstellung muss sichergestellt werden, dass die Füße mit den Sicherungsstiften ordnungsgemäß gesichert sind (**C**).

5- Die Länge des Haltegurts der Füße möglichst knapp einstellen (**A**).

6- Mit dem zweiten Dreibein ebenso verfahren.

7- Die 2 Dreibeine einander zugewandt aufstellen, siehe unten (**Abb. 4**). Die Dreibeine müssen so positioniert werden, dass die mit einer Platte für ein Rettungsgerät vom Typ Winde ausgestatteten Füße nach der Montage mit der Schiene fluchten.

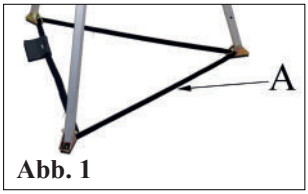


Abb. 1

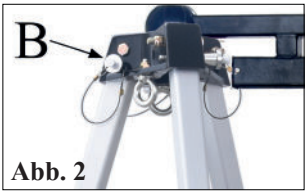


Abb. 2



Abb. 3


Abb. 4

Montage der horizontalen Schiene: siehe **Abb. 5 & Abb. 6.**

8- Die Schiene auf die Köpfe der 2 Dreibeine aufsetzen.

9- Die Kappen (**D**) auflegen und mithilfe der mitgelieferten Verschraubungskomponenten durch die Schienenenden und die Köpfteile der Dreibeine hindurch festschrauben (**Abb. 5**).

10- Den HEXAPOD oberhalb des Einstiegs in den engen Raum aufstellen, danach die Stabilität der gesamten Einheit überprüfen; die beiden Dreibeine müssen in sicherem Abstand zum Einstiegsrand positioniert werden (**Abb. 6**). Während der Verwendung muss durchgehend darauf geachtet werden, dass die zwei Dreibeine außerhalb dieses Bereichs bleiben; es muss ein Mindestabstand von 20 cm zu Bereichen eingehalten werden, die zu einem Ungleichgewicht der Gruppe führen könnten.

Der HEXAPOD darf nur auf einer horizontalen Fläche (6 Füße mit gleicher Länge) aufgestellt werden.

Alle Elemente (Kugelsperrbolzen, Haltegurt, Platte, Sicherungsstifte ...) sind unverlierbar.

Bezüglich der Konfiguration der Ausrüstungen siehe Konfigurationsleitfaden HEXAPOD.

Die Einstellungen zur Positionierung der mobilen Anschlagpunkte, der Anschläge und der Stifte der Schiene müssen so erfolgen, dass keine Absturzgefahr besteht, und sollten vorzugsweise vor dem Platzieren des HEXAPOD vorgenommen werden.

Abb. 5

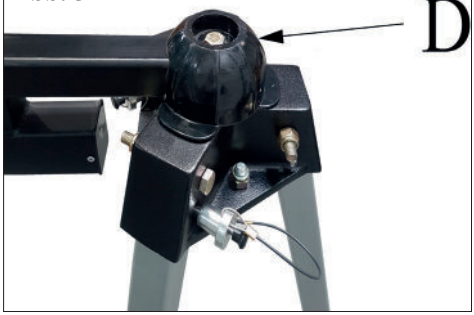
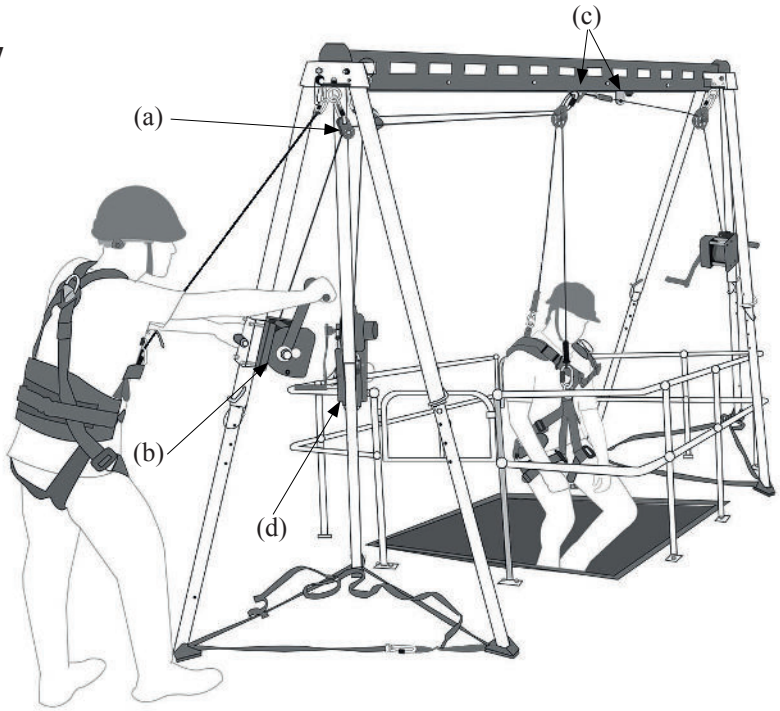


Abb. 6



Abb. 7



Der HEXAPOD verfügt über verschiedene Anschlagpunkte (Abb. 7):

Anschlagpunkt (a): Unter dem Kopfteil jedes Dreibeins befinden sich drei Verankerungsringe aus Aluminium. Zwei von ihnen ermöglichen das Anhängen von Umlenkrollen. An dem dritten Ring des HEXAPOD kann sich eine dritte, während des Arbeitseinsatzes anwesende Person einhängen, um sich so sichern.

Anschlagpunkt (b): Dieser Anschlagpunkt besteht aus einer Platte mit Stützgriff, die bereits an jedem Dreibein angebracht und zum Installieren einer Rettungsvorrichtung EN 1496 Klasse A oder Klasse B, Typ Winde vorgesehen ist.

Anschlagpunkt (c): Die horizontale Schiene verfügt über 2 mobile Laufkatzen zum Anschlagen mit einem oder mehreren Verankerungspunkten. Diese können zur Befestigung von Umlenkrollen benutzt werden, durch die das Seil einer Winde oder eines Auffangsystems geführt wird.
Mit den Laufkatzen verfügt der Benutzer über einen horizontalen Bewegungsbereich von 2,3 m.

Zusätzlicher Anschlagpunkt (d): Dieser Anschlagpunkt kann mithilfe einer Befestigungsplatte an einem Fuß des Dreibeins angebracht werden (siehe dafür vorgesehenes Etikett). Dies ermöglicht die Installation eines Auffangsystems mit automatischem Rückzug und integriertem Höhenrettungsgerät (EN 360 + EN 1496 Klasse A).

Das infolge eines Sturzes über längere Zeit andauernde Aufgehängtsein in einem Geschirr kann verschiedene Folgeschäden hinterlassen (bis hin zum Tod), darum ist es wichtig, dass die Rettungsaktion so sicher und so schnell wie möglich vonstattengeht. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. Bei Rettungsvorgängen, die durch einen Retter erfolgen, muss zu jedem Zeitpunkt des Rettungsvorgangs ein direkter oder indirekter Sichtkontakt (oder ein Kontakt mit anderen Kommunikationsmitteln) mit der zu rettenden Person bestehen.

Mit HEXAPOD kompatibles Zubehör: Siehe Konfigurationsleitfaden.

Sonderfälle: Das mit dem Anschlagmittel (b) des HEXAPOD ausgerüstete Dreibein kann gelegentlich allein als temporärer und mobiler Verankerungspunkt, der dazu bestimmt ist, den Zugang zu engen Räumen wie Behältern, Silos, Kanalisationen, Schächten usw. zu gestatten, eingesetzt werden.
In diesem Fall beträgt der maximale Durchmesser des Einstiegs in den engen Raum 1,62 m.

Das Dreibein entspricht der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und insbesondere der Norm EN 795:2012 Typ B, sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (vormals 98/37 EG) über das Heben von Lasten. Es kann in Kombination mit Auffangsystemen mit automatischem Rückzug (EN 360), Rettungsvorrichtungen (EN 1496, Klasse A oder B) und/oder Haltevorrichtungen für Arbeiten in hängender Position verwendet werden.

Es kann in Kombination mit geeigneten Hebesystemen (Typ Winde, Seilzug ...) verwendet werden. Auf den Fuß des Dreibeins aufgebrachte maximale Last: 250 kg. Unter den Kopf des Dreibeins aufgebrachte maximale Last: 500 kg.

Um einen Überblick über die Möglichkeiten zu erhalten, die diese spezielle Konfiguration bietet, ist es wichtig, die HEXAPOD-Anleitung gut zu verstehen: die verschiedenen Anschlagpunkte, die kompatiblen Zubehörkomponenten, die Vorsichtsmaßnahmen, die Prüf- und Lagerungshinweise.

Die Verbindungen zwischen den auf den verschiedenen Verankerungspunkten angebrachten Systemen und dem Nutzer müssen über Verbindungselemente (EN 362) erfolgen. Im Falle des Hebens von Lasten muss dies durch angemessene und für die Last geeignete Ausrüstungen (vom Typ Schäkel) gemäß den Anforderungen der Maschinenrichtlinie geschehen.

Der HEXAPOD ist eine persönliche Schutzausrüstung und gehört einem einzigen Benutzer. Er kann jedoch von zwei Personen gleichzeitig und bei Abseil-, Aufseil- oder Rettungsvorgängen in Anwesenheit Dritter verwendet werden.
Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen muss regelmäßig geprüft werden.

Der HEXAPOD muss sich oberhalb des Benutzers befinden. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt ist und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Der freie Raum unter den Füßen des Nutzers muss je nach verwendetem System unbedingt überprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, die im Bedarfsfall eine sichere Rettung ermöglichen.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch ist Folgendes zu prüfen: Die korrekte Aufspreizung der Füße der zwei Dreibeine, der Zustand der Gummikufen unter den Füßen (sie gewährleisten die Standfestigkeit und sorgen für eine gute Bodenhaftung). Der Zustand der Gurte und der Röhren (keine Verformungen); das Vorhandensein der Kugelsperrbolzen und Sicherungsstifte sowie deren Funktionstüchtigkeit. Die Platte (keine Verformung oder Korrosionsspuren), die Stahlschiene (keine Verformung oder Korrosionsspuren) und die mobilen Anschlagpunkte (Funktionstüchtigkeit, keine Verformung oder Korrosionsspuren). Werden bei der Überprüfung Mängel aufgedeckt oder bestehen Zweifel hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung, darf der HEXAPOD nicht mehr verwendet werden und muss eine Kennzeichnung „AU□ER BETRIEB“ erhalten, um zu vermeiden, dass er von Dritten versehentlich benutzt wird (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).
Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die die ordnungsgemäße Funktion des HEXAPOD und damit dessen Wirksamkeit beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:
Rohre des Dreibeins: Aluminium / Kopf der Dreibeine: Stahl / Sicherungsstifte und Platte: Stahl / Gurt: Polyester. / Horizontale Schiene: Stahl.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass der HEXAPOD gemäß der Norm EN 795 2012 Typ B und TS 16415 2013 Typ B (Verwendung von zwei Personen) getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:
Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN 363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt (bei einer jährlichen Prüfung durch eine von KRATOS SAFETY zugelassene sachkundige Person), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verkürzt werden.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihren einwandfreien Zustand und damit die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren.

Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden; das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein, außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.

Wird der HEXAPOD zum Heben von Lasten verwendet, ist er alle 6 Monate zu überprüfen.

*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten):

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El HEXAPOD es un punto de anclaje temporal y transportable y está destinado a permitir el acceso a espacios confinados como cubas, silos, alcantarillas, pozos... con un diámetro máximo de 2,10 m o una anchura máxima de 2 m en el caso de aperturas no circulares.
Cumple con la Reglamentación Europea 2016/425 relativa a los EPI y, en especial, con la Norma EN 795:2012 Tipo B, que permite su uso como punto de anclaje anticaída. El HEXAPOD también cumple con la Norma EN 1808-§ 9.3, que permite su uso como estructura de suspensión de una persona, así como con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (antiguamente 98/37 CE) para el izado de cargas.

❖ Uso en calidad de punto de anclaje para elevar a una persona:

El HEXAPOD se puede utilizar junto con anticaídas retráctiles (EN 360), dispositivos de rescate (EN 1496 clase A o B) o dispositivos de trabajo en suspensión, siempre y cuando la combinación de estos equipamientos no perjudique el funcionamiento correcto de los mismos y no altere su eficacia durante la detención de una caída.

El punto de anclaje del sistema anticaída de persona debe ser obligatoriamente diferente del punto de anclaje del sistema para elevar a la persona.

❖ Uso en calidad de punto de anclaje para el izado de carga:

El HEXAPOD se puede usar junto con equipamientos de izado adaptados (tipo torno, aparejo…).
Carga máxima aplicada directamente en el raíl horizontal: 500 kg.
Carga máxima aplicada en una pata del trípode: 250 kg.
Las cargas máximas indicadas deben aplicarse de forma unitaria, no se pueden acumular varias cargas al mismo tiempo en diferentes puntos de anclaje del HEXAPOD.

ATENCIÓN, independientemente del uso del HEXAPOD, es OBLIGATORIO que los accesorios (como la placa de fijación) o los dispositivos de izado instalados en el HEXAPOD sean piezas originales de KRATOS SAFETY o cuenten con su certificación.

Instalación:

Montaje de los dos trípodes: consulte las **Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3 y Fig. 4**

1- Afloje al máximo la cinta de sujeción de las patas inferiores (**A**).

2- Separe las tres patas del trípode al máximo e instale los tres pasadores de bloqueo de bolas (**B**).

3- Retire los tres pasadores de seguridad de las patas de aluminio (**C**).

4- Ajuste la altura del trípode deslizando uno a uno los tubos de aluminio y reintroduzca los pasadores de seguridad (**C**). Nivélelo si fuese necesario repitiendo los pasos 3 y 4, las tres patas deben quedar ajustadas a la misma altura. Una vez que haya alcanzado la altura necesaria, asegúrese de que las patas estén correctamente bloqueadas con los pasadores de seguridad (**C**).

5- Ajuste lo mejor posible la longitud de la cinta de sujeción de las patas (**A**).

6- Realice el mismo procedimiento con el segundo trípode.

7- Coloque los dos trípodes enfrentados, tal y como se indica a continuación (**Fig. 4**). Procure que los trípodes estén colocados de forma que las patas provistas de placas para los dispositivos de rescate, tipo tornos, estén alineadas con el raíl una vez que este se haya montado.

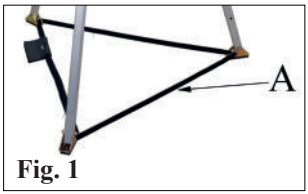


Fig. 1

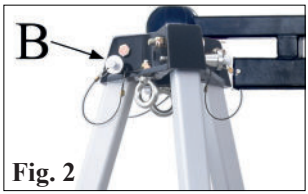


Fig. 2

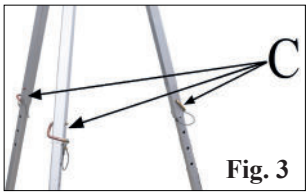


Fig. 3

Fig. 4



Montaje del raíl horizontal: consulte las **Fig. 5 y Fig. 6.**

8- Sitúe el raíl en los cabezales de los dos trípodes.

9- Coloque y fije las tapas (**D**) a través de los extremos del raíl y de los cabezales de los trípodes utilizando los tornillos incluidos (**Fig. 5**).

10- Coloque los HEXAPOD sobre el acceso al espacio confinado y, luego, compruebe la estabilidad del conjunto. Ambos trípodes deben estar colocados fuera del borde del espacio confinado (**Fig. 6**). Mientras utiliza el conjunto, compruebe constantemente que ambos trípodes permanecen fuera de esta zona. Es necesario prever una distancia de separación mínima de 20 cm con una zona que pueda desequilibrar el conjunto.

El HEXAPOD siempre se debe instalar sobre una superficie horizontal (6 patas con la misma longitud).

El conjunto de los elementos (pasadores de bloqueo de bolas, cinta de sujeción, placa, pasadores de seguridad…) no se puede perder.

Para la configuración de los equipamientos, consulte la Guía de configuración del HEXAPOD.

Los ajustes de la posición de los puntos de anclaje móviles, de los topes y de los pasadores del raíl deben efectuarse lejos de un lugar donde exista un riesgo de caída y, preferentemente, antes de colocar el HEXAPOD.

Fig. 5

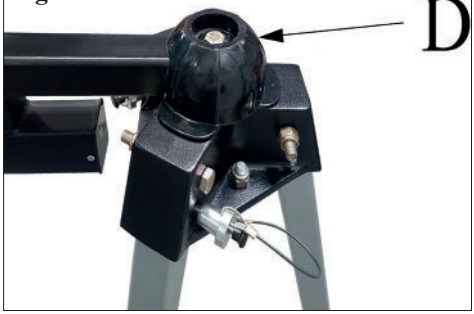
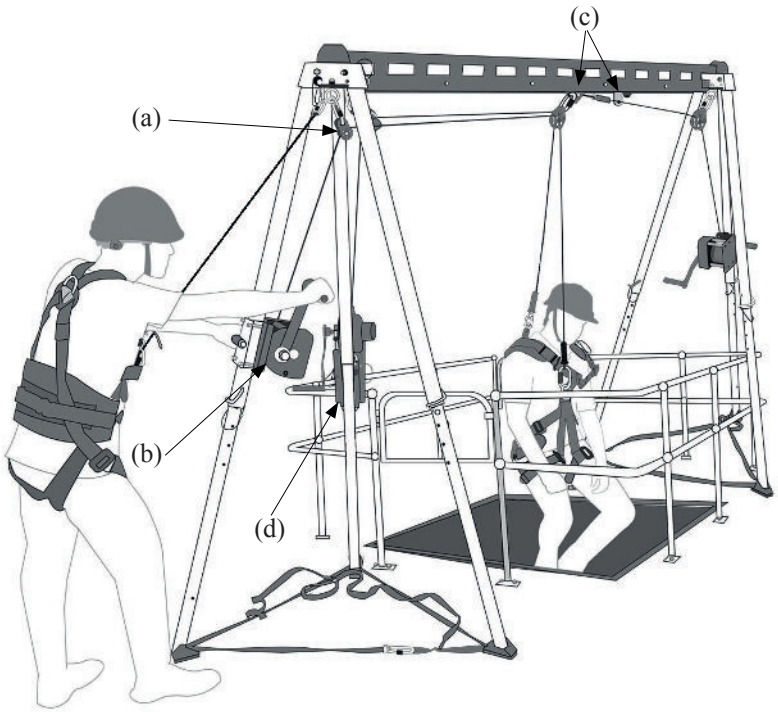


Fig. 6



Fig. 7



El HEXAPOD dispone de diferentes puntos de anclaje (Fig. 7):

Punto de anclaje (a): tres anillas de anclaje de aluminio situadas bajo el cabezal de cada trípode: dos de ellas permiten enganchar las poleas de reenvío, mientras que la tercera anilla permite que la tercera persona presente para las operaciones esté unida al HEXAPOD para garantizar su seguridad.

Punto de anclaje (b): una placa con un asa de apoyo ya fijada a cada trípode para la instalación de un dispositivo de rescate EN 1496 clase A o clase B tipo torno.

Punto de anclaje (c): el raíl horizontal dispone de dos carritos de anclajes móviles con uno o varios puntos de fijación. Se puede utilizar para fijar las poleas de reenvío para pasar el cable de un torno o un sistema anticaída.
Los carritos de anclajes permiten que el usuario se puede mover en dirección horizontal en una longitud de 2,30 m.

Punto de anclaje adicional (d): se puede añadir a una pata del trípode (véase la etiqueta prevista para ello) mediante una placa de fijación. Esto permite instalar un sistema anticaída retráctil automático que integre un dispositivo de rescate mediante izado (EN360+EN1496 Clase A).

La suspensión prolongada en un arnés tras una caída puede dejar diferentes secuelas (pudiendo incluso provocar la muerte), por ello, es esencial que la operación de rescate se realice lo más segura y rápidamente posible. Se requiere la presencia de una tercera persona para las operaciones de rescate. En el marco de los modos operativos de rescate realizados por un rescatador, debe existir un contacto visual directo o indirecto (u otros medios de comunicación) con la persona rescatada en cualquier momento de la operación de rescate.

Accesorios compatibles con el HEXAPOD: consulte la guía de configuración.

Caso particular: se puede utilizar puntualmente el trípode equipado con el anclaje (b) del HEXAPOD solo, como anclaje temporal y transportable y destinado a permitir el acceso a espacios confinados como cubas, silos, alcantarillas, pozos...
En ese caso, el diámetro máximo de acceso del espacio confinado debe ser de 1,62 m.

Cumple con la Reglamentación Europea 2016/425 relativa a los EPI y, en especial, con la Norma EN 795:2012 Tipo B, así como con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (antiguamente 98/37 CE) para el izado de cargas. Se puede utilizar junto con anticaídas retráctiles automáticos (EN360), dispositivos de rescate (EN1496 clase A o B) o dispositivos de trabajo en suspensión.

Se puede utilizar junto con equipamientos de izado adaptados (tipo torno, aparejo…). Carga máxima aplicada en la pata del trípode: 250 kg. Carga máxima aplicada bajo el cabezal del trípode: 500 kg.

La correcta comprensión del manual del HEXAPOD le permitirá conocer las posibilidades de esta configuración particular: los distintos puntos de anclaje, los accesorios compatibles y las precauciones de uso, de comprobación y de almacenamiento.

Las conexiones entre los sistemas fijados en los diferentes puntos de anclaje y el usuario deberán hacerse mediante conectores (EN 362) y, en el caso de izados de carga, mediante equipamientos adecuados (tipo grilletes) y conforme a la carga según las exigencias de la Directiva de Máquinas.

El HEXAPOD es un equipamiento de protección individual y debe atribuirse únicamente a un usuario, pero lo pueden usar dos personas a la vez y puede contar con la presencia de terceras personas en operaciones de descenso/izado o rescate.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones de este manual de instrucciones.
La legibilidad de los marcados del producto debe ser controlada periódicamente.

El HEXAPOD debe situarse por encima del usuario. Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de manera a limitar el riesgo y la altura de caída. Es esencial comprobar el espacio libre debajo de los pies del usuario en función del dispositivo usado.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.

Debe tener en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso, compruebe: La apertura de las patas de los dos trípodes y el estado de las almohadillas de goma situadas bajo las patas (garantizan la estabilidad y la adherencia al suelo). Compruebe el estado de las cintas y de los tubos (que no estén deformados) y la presencia y el funcionamiento correcto de los pasadores de bloqueo de bolas y de los pasadores de seguridad. Compruebe la placa (que no esté deformada ni tenga signos de corrosión), el raíl de acero (que no esté deformado ni tenga signos de corrosión) y los anclajes móviles (que funcionen correctamente y que no estén deformados ni tenga signos de corrosión). En caso contrario o en caso de duda, el HEXAPOD no debe volver a utilizarse y debe identificarse como «Fuera de servicio» para evitar que otro usuario pueda utilizarlo (consulte el párrafo «COMPROBACIÓN»).
Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del equipo.

Productos químicos: deje el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar al funcionamiento correcto del HEXAPOD y, por tanto, a su eficacia durante su uso.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Tubos de los trípodes: aluminio / Cabezal de los trípodes: aluminio / Pasadores de seguridad y placa: acero / Cinta: poliéster. / Raíl horizontal: acero.
KRATOS SAFETY certifica que el HEXAPOD ha sido sometido a pruebas conforme a la Norma EN 795:2012 Tipo B y TS 16415:2013 Tipo B (uso por dos personas).

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:
El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN 363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (siempre que una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY realice la inspección anual), pero puede disminuir en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales.
El equipamiento debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por parte del fabricante o de una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI

XXXXXXXX-XX), para comprobar su estado y, por consiguiente, la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías.
La ficha identificativa del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
Si el HEXAPOD se usa para el izado de cargas, la periodicidad de las comprobaciones será de 6 meses.

*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web en la sección: «Información/Consejos técnicos».

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Instrucciones que se deben respetar obligatoriamente):
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan estado expuestos a humedad durante su utilización. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: HEXAPOD è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile progettato per consentire l'accesso in spazi confinati: vasche, sili, fognature, pozzi, ecc. con diametro massimo di 2,10 m o larghezza massima di 2 m per le aperture non circolari.
Soddisfa i requisiti del Regolamento Europeo 2016/425 sui DPI e in particolare quelli della Norma EN 795 2012 Tipo B e può quindi essere utilizzato come punto di ancoraggio anticaduta. HEXAPOD è inoltre conforme alla Norma EN 1808-§ 9.3 e per questo può essere utilizzato come struttura di sospensione per persone, oltre che alla Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37 CE) che permette quindi di utilizzarlo per il sollevamento di carichi.

❖ Uso come punto di ancoraggio per il sollevamento di persone:

HEXAPOD può essere utilizzato con anticaduta retrattili (EN 360), dispositivi di salvataggio (EN 1496 classe A o B) e/o dispositivi per il lavoro in sospensione a condizione che l'unione di tali dispositivi non nuoccia al loro corretto funzionamento e non alteri la loro capacità di arrestare le cadute.

Il punto d'ancoraggio del sistema anticaduta utilizzato per le persone deve essere diverso da quello utilizzato per il sistema di sollevamento delle persone.

❖ Uso come punto di ancoraggio per il sollevamento di carichi:

HEXAPOD può essere utilizzato con adeguati dispositivi di sollevamento (tipo verricello, paranco, ecc.).
Carico massimo applicato direttamente sul binario orizzontale: 500 kg.
Carico massimo applicato su un piede del treppiede: 250 kg.
I carichi massimi indicati si applicano singolarmente, non è possibile applicare più carichi contemporaneamente ai vari punti di ancoraggio dell'HEXAPOD.

ATTENZIONE: a prescindere dall'uso fatto dell'HEXAPOD, è OBBLIGATORIO che gli accessori (come ad esempio la piastra di fissaggio) e/o i dispositivi di sollevamento installati sull'HEXAPOD siano originali o certificati KRATOS SAFETY.

Installazione:

Montaggio dei due treppiedi: v. **Fig. 1, Fig. 2, Fig. 3 e Fig. 4**

1- Allentare completamente la cinghia dei piedi inferiori (**A**).

2- Allargare al massimo i piedi di uno dei treppiedi e inserire le tre spine a scatto (**B**).

3- Rimuovere le tre coppiglie di sicurezza dei piedi in alluminio (**C**).

4- Regolare l'altezza del treppiede facendo scorrere uno alla volta i tubi di alluminio e inserire le coppiglie di sicurezza nei fori dei tubi (**C**); se necessario, regolare il livello ripetendo le operazioni descritte ai punti 3 e 4 fino a quando i piedi non saranno tutti alla stessa altezza. Una volta raggiunta l'altezza richiesta, verificare che i piedi siano correttamente bloccati dalle coppiglie di sicurezza (**C**).

5- Regolare l'apertura della cinghia per i piedi nella posizione più adeguata (**A**).

6- Procedere allo stesso modo per il secondo treppiede.

7- Disporre i 2 treppiedi uno di fronte all'altro come mostrato di seguito (**Fig. 4**). Controllare che i treppiedi siano posizionati in modo tale che i piedi dotati di piastra di adattamento per dispositivi di salvataggio tipo verricello si trovino all'interno del binario una volta montato.

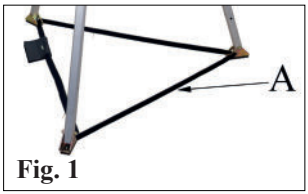


Fig. 1

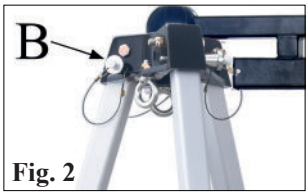


Fig. 2

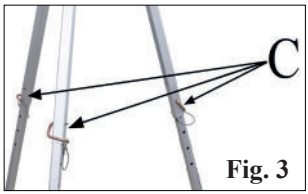


Fig. 3


Fig. 4

Montaggio del binario orizzontale: v. **Fig. 5** e **Fig. 6.**

8 - Posizionare il binario sulla testa dei 2 treppiedi.

9- Disporre e fissare le coppette (**D**) attraverso le estremità del binario e della testa dei treppiedi usando la viteria in dotazione (**Fig. 5**).

10- Disporre l'HEXAPOD al di sopra del punto di accesso allo spazio confinato e verificare la stabilità del dispositivo montato; i due treppiedi devono trovarsi al di fuori dei limiti dello spazio in cui si dovrà accedere (**Fig. 6**). Durante l'uso controllare costantemente che i due treppiedi rimangano esterni al punto di accesso, prevedendo almeno 20 cm di margine da un lato e dall'altro per essere certi che il dispositivo non subisca disequilibri.

L'HEXAPOD deve sempre essere installato su una superficie orizzontale (6 piedi della stessa lunghezza).

Tutti gli elementi (spine a scatto, cinghia piedi, piastra, coppiglie di sicurezza, ecc.) sono imperdibili.

Per la configurazione dei dispositivi, fare riferimento alla Guida di configurazione HEXAPOD.

Le regolazioni della posizione dei punti di ancoraggio mobili, dei finecorsa e dei perni del binario devono essere effettuate al riparo da eventuali rischi di caduta e, preferibilmente, prima di mettere l'HEXAPOD in posizione.

Fig. 5

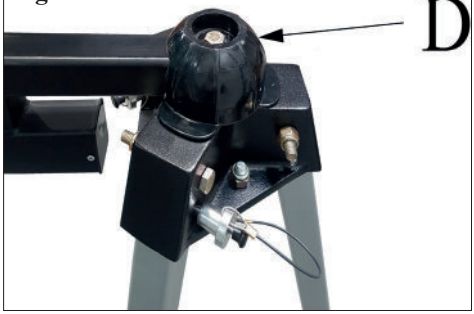
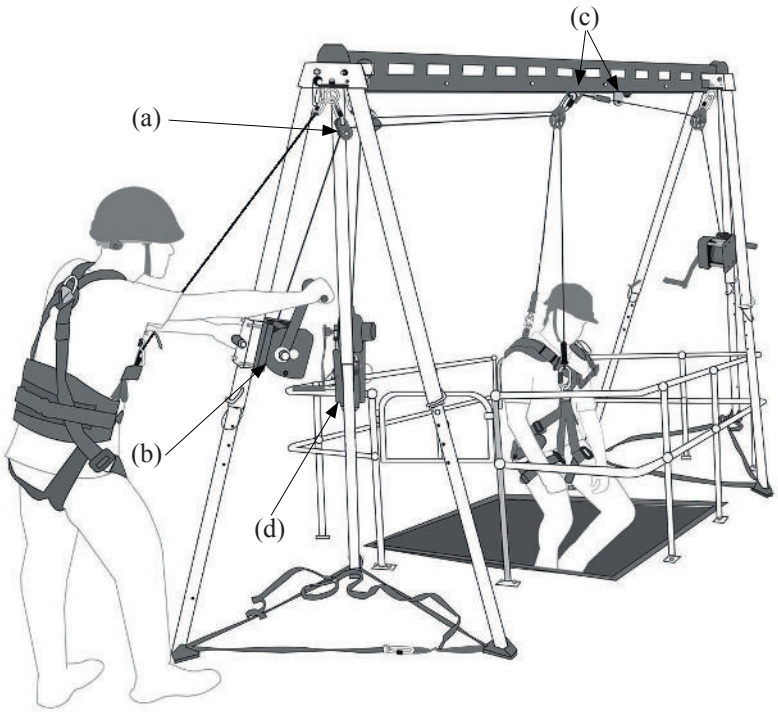


Fig. 6



Fig. 7



L'HEXAPOD possiede diversi punti di ancoraggio (Fig. 7):

Punto di ancoraggio (a): Tre anelli di ancoraggio in alluminio posti sotto la testa di ogni Treppiede: due dei quali consentono di agganciare una puleggia di rinvio, mentre il terzo permette alla terza persona presente per l'intervento di agganciarsi all'HEXAPOD per mettersi in sicurezza.

Punto di ancoraggio (b): Una piastra con maniglia prefissata al treppiede per permettere l'installazione di un dispositivo di salvataggio EN 1496 Classe A o classe B di tipo Verricello.

Punto di ancoraggio (c): Il binario orizzontale possiede 2 carrelli di ancoraggio mobili con uno o più punti di fissaggio che possono essere utilizzati per fissare le pulegge di rinvio e far passare il cavo di un verricello o di un sistema anticaduta.
I carrelli di ancoraggio permettono all'utilizzatore una mobilità di 2,30 m in orizzontale.

Punto di ancoraggio aggiuntivo (d): può essere aggiunto su un piede del Treppiede (cf. etichetta relativa) grazie a una piastra di fissaggio. Così facendo sarà possibile installare un dispositivo anticaduta retrattile che integra un dispositivo di sollevamento per salvataggio (EN 360 + EN 1496 Classe A).

Il fatto di rimanere sospesi a lungo all'interno di un'imbracatura in seguito a una caduta può comportare svariate conseguenze (anche mortali); per questo motivo è fondamentale che l'intervento di salvataggio sia effettuato in modo sicuro, ma anche il più velocemente possibile. La presenza di una terza parte è necessaria durante le operazioni di soccorso. In tutte le fasi di un'operazione di salvataggio eseguita da un soccorritore, deve sempre essere garantito il contatto visivo diretto o indiretto (o un altro metodo di comunicazione) con la persona soccorsa.

Accessori compatibili con HEXAPOD: V. guida di configurazione.

Casi particolari: Occasionalmente il treppiede con il punto di ancoraggio (b) dell'HEXAPOD può essere utilizzato da solo come punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile per consentire l'accesso in spazi confinati: vasche, sili, fognature, pozzi, ecc.
In tal caso il diametro massimo dell'accesso allo spazio confinato non deve oltrepassare 1,62 m.

È conforme al Regolamento Europeo 2016/425 in materia di DPI e, in particolare, alla Norma EN 795:2012 Tipo B e alla Direttiva Macchine 2006/42/CE (ex 98/37 CE) per il sollevamento di carichi. Può quindi essere utilizzato con anticaduta retrattili (EN 360), dispositivi di salvataggio (EN 1496 classe A o B) e/o dispositivi per il lavoro in sospensione.

Può essere utilizzato con adeguati dispositivi di sollevamento (tipo verricello, paranco, ecc.). Carico massimo applicato su un piede del treppiede: 250 kg. Carico massimo applicato sotto la testa del treppiede: 500 kg.

La corretta comprensione del manuale dell'HEXAPOD permetterà di capire tutte le possibilità offerte da questa specifica configurazione: i vari punti di ancoraggio, gli accessori compatibili e le precauzioni necessarie per l'uso, la verifica e la conservazione.

Il collegamento tra i dispositivi fissati ai vari punti di ancoraggio e l'utilizzatore deve essere effettuato con connettori (EN 362) e, in caso di sollevamento di carichi, usando attrezzature adeguate (tipo maniglie) e adattandosi al carico nel rispetto della Direttiva Macchine.

HEXAPOD è un dispositivo di protezione individuale da assegnare a un utilizzatore specifico, ma può essere utilizzato da due persone alla volta e in presenza di terze persone per le operazioni di discesa/salita e salvataggio.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.
La leggibilità delle marcature del prodotto deve essere verificata periodicamente.

L'HEXAPOD deve essere ubicato al di sopra dell'utilizzatore. Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È fondamentale controllare lo spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore in base al dispositivo utilizzato.

Prima e durante l'uso si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ciascun utilizzo verificare: L'apertura dei piedi di entrambi i treppiedi, lo stato dei pattini di gomma sotto i piedi (che garantiscono stabilità e aderenza al suolo). Controllare lo stato delle cinghie e dei tubi (assenza di deformazioni) e la presenza e il corretto funzionamento delle spine a scatto e delle coppiglie di sicurezza. Controllare lo stato della piastra (assenza di deformazioni o segni di corrosione), del binario in acciaio (assenza di deformazioni o segni di corrosione) e dei carrelli di ancoraggio mobili (corretto funzionamento, assenza di deformazioni e segni di corrosione). Qualora vengano riscontrate anomalie o anche solo in caso di dubbi, l'HEXAPOD non deve essere utilizzato e deve essere chiaramente segnalato come "fuori servizio" per prevenire il rischio che venga usato da altri (v. paragrafo "VERIFICA").
È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul corretto funzionamento dell'HEXAPOD e, di conseguenza, sulla sua efficienza in fase di utilizzo, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:
Tubi dei treppiedi: Alluminio / Testa dei treppiedi: Acciaio / Coppiglie di sicurezza e piastra: Acciaio / Cinghia: Poliestere. / Binario orizzontale: Acciaio.
KRATOS SAFETY attesta che l'HEXAPOD è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795 2012 Tipo B e dalla norma TS 16415:2013 Tipo B (utilizzo da parte di due persone).

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
L'unità deve essere integrata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN 363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN 361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è illimitata (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.
Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e

almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY). Si consiglia di documentare i controlli periodici con un apposito rapporto e delle fotografie.
La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; su di essa devono essere indicate la data del controllo e la data del controllo successivo. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
Se l'HEXAPOD è utilizzato per sollevare un carico, la verifica deve essere eseguita ogni 6 mesi.

*****: per una definizione di "persona competente", fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente):
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare il dispositivo con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché finisca di asciugare naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: De HEXAPOD is een tijdelijk en vervoerbaar verankeringspunt, bedoeld om toegang te krijgen tot beperkte ruimten: vaten, silo's, riolen, putten …, met een maximale diameter van 2,10 m of een maximumbreedte van 2 m voor niet cirkelvormige openingen.
Deze uitrusting voldoet aan de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en in het bijzonder conform met de Norm EN 795:2012 Type B die het gebruik ervan als verankeringspunt voor valbeveiliging toestaat. De HEXAPOD voldoet ook aan de Norm EN 1808-§ 9.3 die het gebruik ervan toestaat als ophangingsinrichting voor personen, evenals aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG (voorheen 98/37 EG) voor het hijsen van ladingen.

❖ Gebruik als verankeringspunt voor het hijsen van personen:

De HEXAPOD kan worden gebruikt in combinatie met antivalsystemen met automatische rappel (EN 360), reddingsmiddelen (EN 1496 klasse A of B) en/of middelen voor het werken op hoogte, op voorwaarde dat de combinatie van deze uitrusting de goede werking ervan niet hindert en hun doeltreffendheid als valbeveiliging niet wijzigt.

Het valbeveiligingssysteem voor personen en het verankeringspunt voor het hijssysteem voor personen mogen niet een en hetzelfde verankeringspunt hebben.

❖ Gebruik als verankeringspunt voor het "hijsen" van ladingen:

De HEXAPOD kan gebruikt worden in combinatie met de daarvoor geschikte hijsuitrustingen (type lier, takel, enz.).
Maximale last, direct toegepast op de horizontale rail: 500 kg.
Maximale lading toegepast op een poot van de driepoot: 250 kg.
De aangegeven maximale belasting dient per eenheid aangewend te worden, het is niet mogelijk om meerdere belastingen tegelijkertijd op de verschillende verankeringspunten van de HEXAPOD te cumuleren.

LET OP! Ongeacht het gebruik dat wordt gemaakt van de HEXAPOD is het absoluut NOODZAKELIJK dat de accessoires (zoals de bevestigingsplaat) en/of de op de HEXAPOD geïnstalleerde hijsmiddelen afkomstig zijn van of gecertificeerd zijn door KRATOS SAFETY.

Installatie:

Montage van de twee driepoten: zie **Afb. 1, Afb. 2, Afb. 3 & Afb. 4**

1- Maak de zekeringsgordels van de onderste poten maximaal los (**A**).

2- Zet de drie poten van de driepoot maximaal uit elkaar en plaats dan de drie kogelpennen (**B**).

3- Trek de drie veiligheidspennen uit de aluminium poten (**C**).

4- Stel de hoogte van de driepoot in door de aluminium buizen een voor een te laten schuiven en de veiligheidspennen terug te plaatsen (**C**); pas het niveau indien nodig aan door handelingen 3 en 4 te herhalen. De drie poten moeten op dezelfde hoogte worden gezet. Zodra de vereiste hoogte is bereikt, moet u ervoor zorgen dat de poten correct worden vergrendeld met de hulp van de veiligheidspennen (**C**).

5 - Stel de lengte van de Zekeringlabel voor de poten (**A**) zo nauwkeurig mogelijk af.

6- Ga op dezelfde manier te werk met de tweede driepoot.

7- Plaats de 2 driepoten tegenover elkaar zoals hieronder weergegeven (**Afb. 4**). Let erop dat deze driepoten zo worden geplaatst dat de poten met plaat, voorzien voor reddingsmiddelen van het type lier, uitgelijnd zijn op de rail nadat deze is gemonteerd.

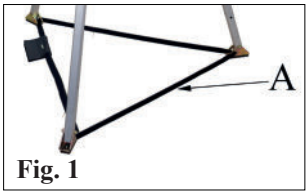


Fig. 1

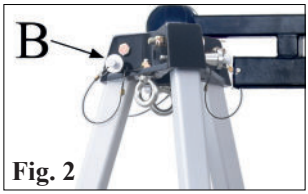


Fig. 2



Fig. 3


Fig. 4

Montage van de horizontale rail: zie **Afb. 5 & Afb. 6.**

8- Plaats de rail op de koppen van de 2 driepoten.

9- Plaats en bevestig de houders (**D**) door de uiteinden van de rail en de koppen van de driepoten met de hulp van de geleverde schroeven (**Afb. 5**).

10- Plaats de HEXAPOD boven de toegang tot de beperkte ruimte en controleer vervolgens de stabiliteit van het geheel; de twee driepoten moeten buiten de periferie van de beperkte ruimte worden geplaatst (**Afb. 6**). Controleer tijdens het gebruik voortdurend of de twee driepoten buiten deze zone blijven. Laat minstens 20 cm afstand met een zone die het geheel zou uit evenwicht kunnen brengen.

De HEXAPOD moet altijd op een horizontale ondergrond worden geplaatst (6 poten van dezelfde lengte).

De elementen (kogelpennen, zekeringsgordel, bevestigingsplaat, veiligheidspennen, enz.) kunnen onmogelijk verloren gaan.

Raadpleeg de <u>Configuratiehandleiding van de HEXAPOD</u> voor de configuratie van de uitrusting.

De afstellingen van de positie van de mobiele verankeringspunten, aanslagen en railpennen, moeten worden uitgevoerd uit de buurt van elk valrisico en bij voorkeur vóór de plaatsing van de HEXAPOD.

Fig. 5

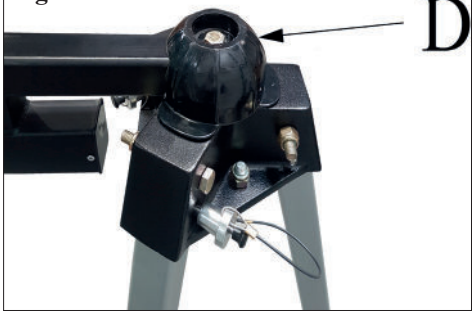
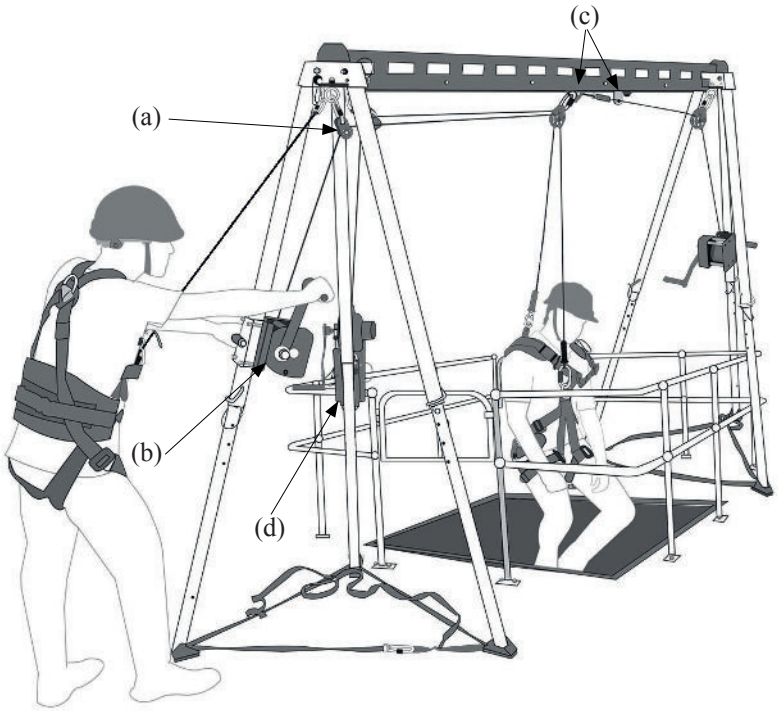


Fig. 6



Fig. 7



De HEXAPOD beschikt over verschillende verankeringspunten (Afb. 7):

Verankeringspunt (a): Drie verankeringsringen in aluminium onder de kop van elke driepoot: met twee daarvan kunnen de geleidingskatrollen worden verankerd, de derde ring maakt het mogelijk dat de derde persoon die aanwezig is bij de handelingen, zich aan de HEXAPOD kan vastmaken om beveiligd te zijn.

Verankeringspunt (b): Een bevestigingsplaat met steunhendel, reeds bevestigd op elke driepoot, voor installatie van een reddingsmiddel EN 1496 Klasse A of Klasse B van het type lier.

Verankeringspunt (c): De horizontale rail beschikt over 2 mobiele verankeringsloopkatten met één of meer bevestigingspunten. Ze kunnen worden gebruikt om de geleidingskatrollen te bevestigen voor het doorlaten van een kabel van de lier of een antivalsysteem.
Met de verankeringsloopkatten is de horizontale mobiliteit van de gebruiker mogelijk over een bereik van 2,30 m.

Extra verankeringspunt (d): dit kan deze worden vastgemaakt op een poot van de driepoot (zie daarvoor bestemd label) door middel van een bevestigingsplaat. Dit maakt het mogelijk een valbeveiligingssysteem met automatische lijnspanner te plaatsen dat voorzien is van een hijsmiddel voor reddingsdoeleinden (EN 360+EN 1496 Klasse A).

Langdurig hangen in een harnas als gevolg van een val kan verschillende lichamelijke (zelfs dodelijke) gevolgen hebben. Om deze reden is het van belang dat de reddingswerkzaamheden zo snel en veilig mogelijk van start gaan. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. In het kader van normale reddingswerkzaamheden waarbij een reddingswerker hijsoperaties uitvoert, moet hij altijd direct of indirect visueel contact (of contact via andere communicatiemiddelen) hebben met de persoon die gered moet worden.

Accessoires die compatibel zijn met HEXAPOD: Raadpleeg de configuratiehandleiding.

Speciale gevallen: Het is mogelijk de driepoot, uitgerust met alleen de verankering (b) van de HEXAPOD doelgericht te gebruiken, als tijdelijke en transporteerbare verankering, bedoeld om toegang te krijgen tot beperkte ruimten: vaten, silo's, riolen, putten, enz.
In dit geval moet de maximale diameter voor toegang tot de beperkte ruimte 1,62 m zijn.

Hij is conform de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en in het bijzonder conform de EN 795:2012 Type B-norm, evenals aan Machinerichtlijn 2006/42/EG (voorheen 98/37 EG) voor het hijsen van ladingen. Het kan gebruikt worden in combinatie met valbeveiligers met automatische lijnspanner (EN 360), reddingsmiddelen (EN 1496 klasse A of B) en/of middelen voor het werken op hoogte.

Het kan gebruikt worden in combinatie met de daarvoor geschikte hijsuitrustingen (lier, takel, enz.). Maximale lading toegepast op de poot van de driepoot: 250 kg. Maximale lading toegepast op een kop van de driepoot: 500 kg.

Als u de HEXAPOD-handleiding goed begrijpt, kunt u ook de mogelijkheden van deze specifieke configuratie begrijpen: de verschillende verankeringspunten, de compatibele accessoires, de voorzorgsmaatregelen voor gebruik, controle en opslag.

De koppelingen tussen de gebruiker en de systemen die op de verschillende verankeringspunten zijn aangebracht, moeten gemaakt worden door middel van verbindingsstukken (EN 362), en in het geval van het hijsen van ladingen door middel van daarvoor geschikte uitrustingen (type ketting) en in overeenstemming met de lading volgens de vereisten van de Machinerichtlijn.

De HEXAPOD is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker, maar het kan door twee personen tegelijk worden gebruikt en in aanwezigheid van derden voor handelingen met hijsen/laten zakken en voor reddingswerken.
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de voortdurende werking van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van de markeringen van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

De HEXAPOD moet zich boven de gebruiker bevinden. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Het is cruciaal om uitgaande van het gebruikte hulpmiddel de vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren.

We raden u aan om vóór en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele veilige reddingsactie.
Deze uitrusting dient uitsluitend te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en bekwaam persoon. **Opgelet!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.

Controleer voor ieder gebruik: De opening tussen de poten van de twee driepoten, de status van de rubberen sloffen onder de poten (ze garanderen de stabiliteit en de grip op de ondergrond). Controleer de toestand van de riemen, de buizen (geen vervorming), de aanwezigheid en werking van kogelpennen en veiligheidspennen. Controleer de plaat (geen vervorming of tekenen van corrosie), de stalen rail (geen vervorming of tekenen van corrosie) en de mobiele verankeringen (goede werking, geen vervorming of tekenen van corrosie). In het tegengestelde geval of in geval van twijfel, mag de HEXAPOD niet opnieuw worden gebruikt en moet deze worden geïdentificeerd "Buiten dienst" om elk risico op gebruik door een andere gebruiker te voorkomen (raadpleeg de alinea "CONTROLE").
Het is verboden om een onderdeel van de uitrusting te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel de uitrusting buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking van de HEXAPOD en bijgevolg zijn doeltreffendheid tijdens het gebruik, kunnen aantasten.

TECHNISCHE KENMERKEN:
Buizen van de driepoten: Aluminium / Kop van de driepoten: Staal /Veiligheidspennen en bevestigingsplaat: Staal / Gordel: Polyester. / Horizontale rail: Staal.
KRATOS SAFETY verklaart dat de HEXAPOD is getest volgende de norm EN 795:2012 Type B en TS 16415:2013 Type B (gebruik door twee personen).

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Het apparaat wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN 363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN 361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeschermingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:

De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (indien er jaarlijkse inspectie plaatsvindt door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.

De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XXXXXXXX-XX), om de staat en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het verslag van de inspectie ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's.

De beschrijving moet (schriftelijk) worden aangevuld na elke controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten worden aangeduid op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.

Indien de HEXAPOD wordt gebruikt voor het hijsen van ladingen dient de uitrusting elke 6 maanden gecontroleerd te worden.

*****: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze internetsite in de rubriek: Technische informatie/advies.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften):

Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat de uitrusting op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt houden van elk open vuur of warmtebron. Dit geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: SZEŚCIONÓG jest tymczasowym i przenośnym punktem mocującym, umożliwiającym dostęp do ograniczonych przestrzeni, takich jak zbiorniki, silosy, kanały, studnie itd., o maksymalnej średnicy 2,10 m lub maksymalnej szerokości 2 m w przypadku otworów nieokrągłych.
Jest on zgodny z europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie ŚOI, a w szczególności z normą EN 795:2012 typ B, zezwalającą na wykorzystanie go jako punktu mocującego systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Spełnia również wymogi normy 1808-§ 9.3, dopuszczającej wykorzystanie sprzętu jako konstrukcji do podwieszania osób, a także dyrektywy maszynowej 2006/42/WE (wcześniej 98/37 WE) w kwestii podnoszenia ładunków.

❖ Używanie sprzętu jako punktu kotwiczącego do „podnoszenia" osób:

SZEŚCIONÓG może być używany w połączeniu z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (EN 360), sprzętem ratunkowym (EN 1496 klasa A lub B) i/lub urządzeniami do pracy w zawieszeniu linowym, pod warunkiem że połączenie tych urządzeń nie zakłóca ich prawidłowego działania i nie zmienia ich skuteczności związanej z zatrzymaniem upadku.

Punkt mocujący systemu zabezpieczającego przed upadkiem musi być inny niż punkt mocujący systemu podnoszenia osób.

❖ Używanie przyrządu jako punktu mocującego do podnoszenia ładunku:

SZEŚCIONÓG może być używany w połączeniu z odpowiednim sprzętem do podnoszenia (np. wyciągarka, wciągnik itd.).
Maksymalne bezpośrednie obciążenie szyny poziomej: 500 kg.
Maksymalne obciążenie nogi trójnoga: 250 kg.
Wskazane maksymalne obciążenia muszą być podawane indywidualnie, nie można obciążać jednocześnie wszystkich punktów mocujących jednego SZEŚCIONOGA.

UWAGA: niezależnie od użycia SZEŚCIONOGA, cały osprzęt (taki jak płyta montażowa) i/lub urządzenia do podnoszenia zamontowane na SZEŚCIONOGU muszą być BEZWZGLĘDNIE dostarczone lub zatwierdzone przez KRATOS SAFETY.

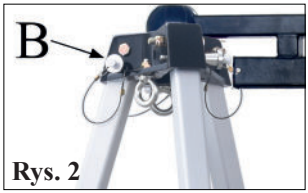
Instalacja:

Montaż dwóch trójnogów: patrz **Rys. 1, Rys. 2, Rys. 3 i Rys. 4**

1. Poluzować maksymalnie pasek mocujący dolne nogi (**A**).
2. Rozstawić maksymalnie trzy nogi trójnoga i włożyć trzy kołki kulowe (**B**).
3. Wyjąć trzy kołki zabezpieczające z aluminiowych nóg (**C**).
4. Ustawić wysokość trójnoga, przesuwając aluminiowe rurki jedna po drugiej i ponownie włożyć kołki zabezpieczające (**C**): w razie potrzeby skorygować poziom, powtarzając kroki 3 i 4, trzy nogi powinny być na jednakowej wysokości. Po ustawieniu wymaganej wysokości upewnić się, że nogi są właściwie zablokowane za pomocą kołków zabezpieczających (**C**).
5. Ustawić długość paska mocującego nogi (**A**).
6. Powtórzyć wykonane czynności na drugim trójnogu.
7. Ustawić oba trójnogi jeden naprzeciw drugiego, jak pokazano poniżej (**Rys. 4**). Ustawić trójnogi w taki sposób, aby nogi wyposażone w przyrząd asekuracyjny typu wyciągarki znajdowały się w jednej linii z szyną po zamontowaniu.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3


Rys. 4

Montaż szyny poziomej: patrz **Rys. 5 i Rys. 6.**

8. Umieścić szynę w górnych częściach 2 trójnogów.

9. Umieścić i zamocować miseczki (**D**) przez końce szyny i głowice trójnogów, używając dostarczonych śrub (**Rys. 5**).

10. Ustawić SZEŚCIONÓG nad wejściem do ograniczonej przestrzeni i sprawdzić stabilność zespołu; oba trójnogi muszą być ustawione poza obrzeżem ograniczonej przestrzeni (**Rys. 6**). W trakcie użycia sprawdzać przez cały czas, czy oba trójnogi pozostają poza tym obszarem; zapewnić co najmniej 20 cm bezpiecznej odległości od obszaru, w którym zespół mógłby stracić równowagę.

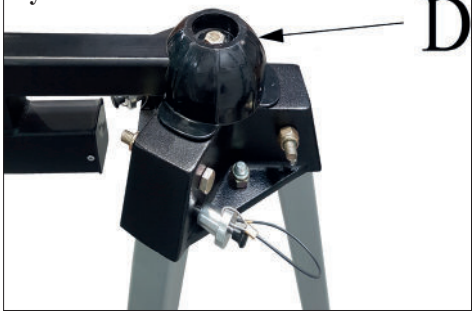
SZEŚCIONÓG należy zawsze ustawiać na poziomej powierzchni (6 nóg o jednakowej długości).

Wszystkie elementy (kołki kulkowe, pasek mocujący, płyta, kołki zabezpieczające itd.) są elementami pasowanymi.

Informacje na temat konfiguracji sprzętu znajdują się w <u>Podręczniku konfiguracji SZEŚCIONOGA</u>.

Ruchome punkty mocujące, ograniczniki i kołki szyny należy ustawić, unikając ryzyka upadku i najlepiej przed ustawieniem SZEŚCIONOGA.

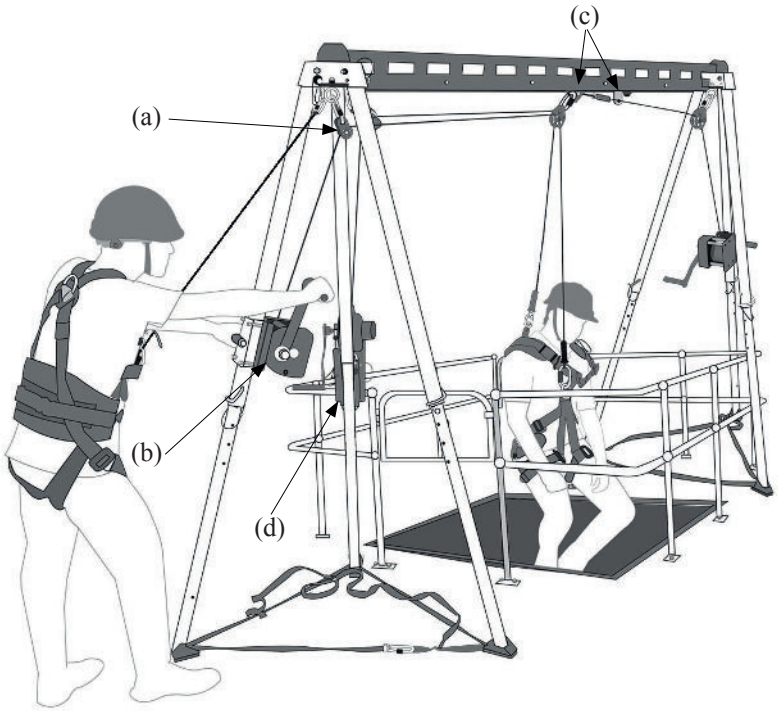
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



SZEŚCIONÓG posiada różne punkty mocujące (Rys. 7):

Punkt mocujący (a): Trzy aluminiowe pierścienie mocujące znajdujące się pod głowicą każdego trójnoga: dwa z nich pozwalają na zaczepienie kół napinających, trzeci pierścień umożliwia wpięcie trzeciej osoby do SZEŚCIONOGA dla zabezpieczenia jej działań.

Punkt mocujący (b): Płytka z uchwytem wsporczym, już przymocowana do każdego trójnoga, umożliwiająca podłączenie przyrządu asekuracyjnego EN 1496 Klasy A lub B typu wyciągarka.

Punkt mocujący (c): Szyna pozioma wyposażona jest w 2 ruchome wózki zaczepowe z jednym lub kilkoma punktami mocowania. Można ich używać do zamocowania kół napinających do przełożenia liny wyciągarki lub systemu zabezpieczającego przed upadkiem.
Wózki zaczepowe zapewniają użytkownikowi przemieszczanie w poziomie do 2,30 m.

Dodatkowy punkt mocujący (d): może być dodany do jednej z nóg trójnoga (patrz specjalna etykieta) za pomocą płytki mocującej. Umożliwia to instalację systemu zabezpieczającego przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem, z przyrządem asekuracyjnym, ze zintegrowaną wciągarką ratowniczą (EN 360 + EN 1496 klasa A).

Przedłużone zawieszenie w uprzęży po upadku może prowadzić do poważnych konsekwencji (a nawet do śmierci), dlatego akcja ratunkowa powinna być przeprowadzona sprawnie i możliwie szybko. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. Przez cały czas trwania akcji ratunkowej ratownik musi mieć pośredni lub bezpośredni kontakt wzrokowy (lub korzystać z innych środków komunikacji) z osobą ratowaną.

Akcesoria, których można używać z SZEŚCIONOGIEM: Zobacz podręcznik konfiguracji.

Szczególne przypadki: Istnieje możliwość użycia pojedynczego trójnoga SZEŚCIONOGA, wyposażonego w punkt mocujący (b) jako tymczasowego i przenośnego punktu mocującego, umożliwiającego dostęp do ograniczonych przestrzeni, takich jak zbiorniki, silosy, kanały, studnie itd.
W tym wypadku maksymalna średnica otworu ograniczonej przestrzeni nie może przekraczać 1,62 m.

Sprzęt jest zgodny z rozporządzeniem europejskim 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej, a w szczególności z normą EN 795:2012 typ B oraz z dyrektywą maszynową 2006/42/WE (wcześniej 98/37 WE) dotyczącą podnoszenia ładunków. Może być zatem używany w połączeniu z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem (EN 360), sprzętem ratunkowym (EN 1496 klasa A lub B) i/lub sprzętem do pracy w zawieszeniu linowym.

Może być używany w połączeniu z odpowiednim sprzętem do podnoszenia (np. wyciągarka, wciągnik itd.). Maksymalne obciążenie nogi trójnoga: 250 kg. Maksymalne obciążenie głowicy trójnoga: 500 kg.

Właściwe zrozumienie instrukcji SZEŚCIONOGA pozwoli użytkownikowi poznać możliwości tej szczególnej konfiguracji: różne punkty kotwiczenia, kompatybilne akcesoria, środki ostrożności dotyczące użytkowania, kontroli i przechowywania.

Połączenia między systemami mocowanymi do różnych punktów mocujących i użytkownikiem muszą być wykonane przy użyciu karabinków (EN 362), w przypadku podnoszenia ładunku za pomocą odpowiedniego sprzętu (typu łączniki) dostosowanego do obciążenia zgodnie z wymaganiami dyrektywy maszynowej.

SZEŚCIONÓG jest sprzętem ochrony osobistej i musi być przypisany wyłącznie do jednego użytkownika, może być jednak używany przez dwie osoby równocześnie oraz w przypadku obecności osób trzecich w operacjach opuszczania/podnoszenia lub akcjach ratunkowych.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowań produktu.

SZEŚCIONÓG musi znajdować się nad użytkownikiem. Należy upewnić się, że podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz że montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Należy koniecznie sprawdzić wolną przestrzeń pod stopami użytkownika w zależności od stosowanego urządzenia.

Przed i podczas użytkowania należy przygotować środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (< -30°C lub > +50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: Rozstaw nóg obu trójnogów, stan gumowych podkładek pod nogami (zapewniają stabilność i przyczepność do podłoża). Sprawdzić stan pasków, rurek (brak odkształceń), obecność i działanie kołków kulowych i kołków zabezpieczających. Sprawdzić płytkę (brak odkształceń lub śladów korozji), szynę stalową (brak odkształceń lub śladów korozji) oraz ruchome punkty mocujące (prawidłowe działanie, brak odkształceń lub śladów korozji). W innym wypadku lub w razie wątpliwości nie należy używać SZEŚCIONOGA, należy go oznaczyć etykietą „Wycofany z użycia", aby nie stwarzać zagrożenia dla innego użytkownika (patrz punkt „KONTROLA").
Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie SZEŚCIONOGA, a zatem na jego skuteczność, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:
Rurki trójnogów: aluminium / Głowica trójnogów: stal / Kołki zabezpieczające i płytka: stal / Pasek: poliester. / Szyna pozioma: stal.
Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że SZEŚCIONÓG został przetestowany zgodnie z normą EN 795:2012 typ B i TS 16415:2013 typ B (użycie przez dwie osoby).

ZASTOSOWANIE:
Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN 363) celem ograniczenia energii powstrzymania upadku do maks. 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu jest nieograniczony (przy przeprowadzaniu corocznego przeglądu wykonywanego przez kompetentną osobę

zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY), ale może on ulec skróceniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników dorocznych kontroli.
Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego kompetentna osoba z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr ref. GI XXXXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu zapewniającego bezpieczeństwo użytkownika. Wyniki okresowego przeglądu zostaną opublikowane w Protokole przeglądu ENTECH01 (który można pobrać z naszej strony internetowej). Zaleca się, aby okresowe przeglądy były udokumentowane raportem z przeglądu oraz fotografiami.
Kartę identyfikacyjną produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie identyfikacyjnej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.
Jeżeli SZEŚCIONÓG używany jest do podnoszenia ładunku, częstotliwość kontroli wynosi 6 miesięcy.

*: patrz definicja osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje/Porady techniczne.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania):
Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE USO E PRECAUÇÕES: O HEXAPOD é um ponto de ancoragem temporário e transportável, concebido para permitir o acesso em espaços confinados: tanques, silos, esgotos, poços, ..., com um diâmetro máximo de 2,10 m ou uma largura máxima de 2 m para aberturas não circulares. Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 relativo aos EPI e, em especial, com a norma EN 795:2012 tipo B, que permite a utilização deste dispositivo como ponto de fixação antiqueda. O HEXAPOD também está em conformidade com a norma EN 1808-§ 9.3, que autoriza a sua utilização como estrutura de suspensão individual, bem como com a Directiva de Máquinas 2006/42/CE (que substituiu a norma 98/37 CE) para a elevação de cargas.

❖ Utilização como ponto de ancoragem para a elevação de pessoas:

O HEXAPOD pode ser utilizado em combinação com dispositivos antiqueda auto-retráteis (EN 360), dispositivos de salvamento (EN 1496 classe A ou B) e/ou dispositivos de trabalho em suspensão, se a combinação destes dispositivos não interferir com o seu bom funcionamento e não alterar a sua eficácia antiqueda.

O ponto de ancoragem do sistema antiqueda deve ser obrigatoriamente diferente do ponto de ancoragem do sistema de elevação de pessoas.

❖ Utilização como ponto de ancoragem para o levantamento de cargas:

O HEXAPOD pode ser usado em combinação com equipamentos de elevação adequados (guincho, bloco de polias...).
Carga máxima aplicada diretamente sobre o carril horizontal: 500 kg.
Carga máxima aplicada sobre um pé de tripé: 250 kg.
As cargas máximas indicadas devem ser aplicadas unitariamente, não é possível acumular várias cargas ao mesmo tempo nos vários pontos de ancoragem do HEXAPOD.

ATENÇÃO, qualquer que seja a utilização do HEXAPOD é imperativo que os acessórios (tais como a placa de fixação) e/ou dispositivos de elevação instalados no HEXAPOD sejam de origem ou certificados pela KRATOS SAFETY.

Instalação:

Montagem dos dois tripés: ver **fig. 1, fig. 2, fig. 3 e fig. 4**

1- Desaperte no máximo a correia de retenção da parte inferior das pernas do tripé (**A**).

2- Afaste ao máximo as três pernas de um dos tripés e depois insira as três cavilhas de segurança (**B**).

3- Remova as três cavilhas de segurança dos tubos de alumínio (**C**).

4- Ajuste a altura do tripé, alinhando um a um os tubos de alumínio e reintroduza as cavilhas de segurança (**C**); se necessário, ajuste o nível, repetindo as operações 3 e 4; as três pernas devem ser colocadas à mesma altura. Uma vez alcançada a altura necessária, verifique se as pernas do tripé estão devidamente bloqueadas com as cavilhas de segurança (**C**).

5- Ajuste o comprimento da correia de retenção das pernas do tripé para o nível correto (**A**).

6- Proceda da mesma maneira com o segundo tripé.

7- Posicione os 2 tripés face a face, como indicado abaixo (**Fig. 4**). Verifique se os tripés estão posicionados de modo que as pernas equipadas com a placa para o dispositivo de socorro do tipo guincho estejam alinhadas com o carril após a sua montagem.

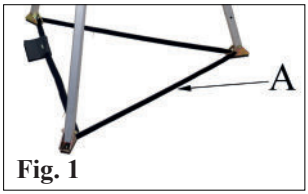


Fig. 1

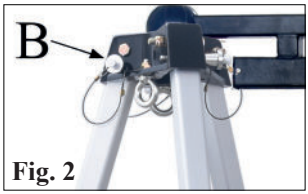


Fig. 2



Fig. 3


Fig. 4

Montagem do carril horizontal: ver **Fig. 5 e Fig. 6.**

8- Posicionar o carril sobre as cabeças dos 2 tripés.

9- Coloque e fixe os suportes de encaixe cruzado (**D**) sobre as extremidades do carril e das cabeças dos tripés utilizando os parafusos fornecidos (**Fig. 5**).

10- Coloque o HEXAPOD acima do acesso ao espaço confinado, depois verifique a estabilidade do conjunto; ambos os tripés devem ser posicionados fora da periferia do espaço confinado (**Fig. 6**). Durante a utilização, verificar constantemente se os dois tripés permanecem fora desta área; prever uma distância mínima de 20 cm de uma área que possa causar o desequilíbrio do conjunto.

O HEXAPOD deve sempre ser instalado numa superfície horizontal (as 6 pernas devem ter o mesmo comprimento).

Os componentes (cavilhas de mola, correia de retenção, placa, cavilhas de segurança...) são imperdíveis.

Para configuração do equipamento, consulte o Guia de Configuração do HEXAPOD.

Os ajustamentos da posição dos pontos de ancoragem móveis, dos batentes e das cavilhas dos carris devem ser feitos de forma a evitar qualquer risco de queda e, de preferência, antes do posicionamento do HEXAPOD.

Fig. 5

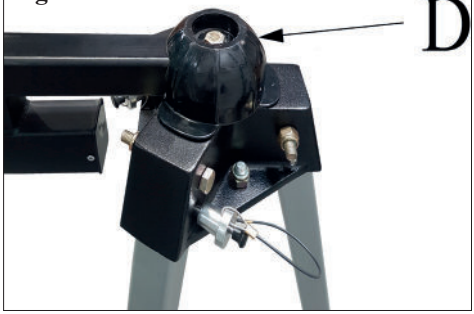
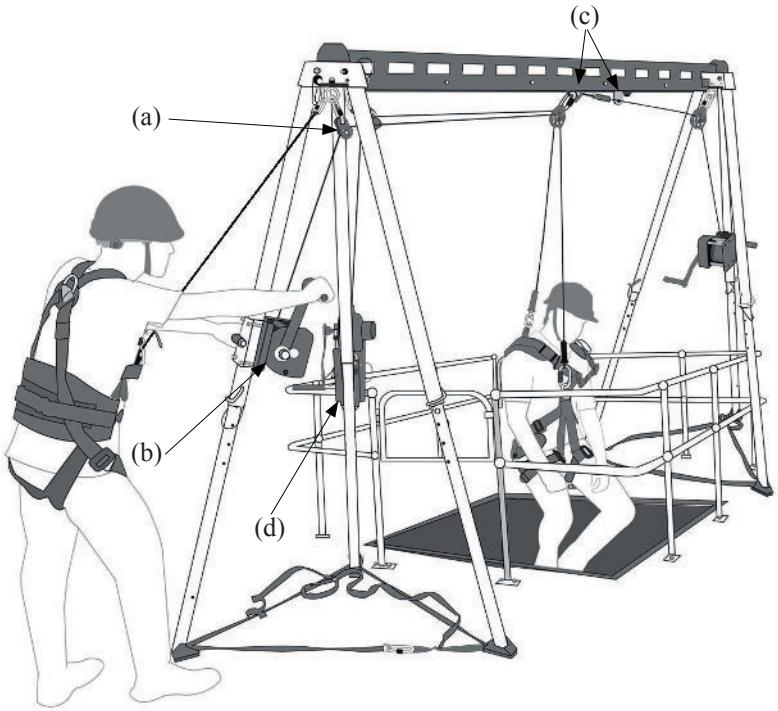


Fig. 6



Fig. 7



O HEXAPOD possui diferentes pontos de ancoragem (Fig. 7):

Ponto de ancoragem (a): Três anéis de fixação de alumínio localizados debaixo da cabeça de cada tripé: dois deles permitem o engate das polias de retorno, o terceiro anel permite que a terceira pessoa presente para as operações seja ligada ao HEXAPOD a fim de garantir a sua segurança.

Ponto de ancoragem (b): Uma placa com uma pega de apoio, já fixada em cada tripé, para a instalação de um dispositivo de socorro EN 1496 Classe A ou B de tipo guincho.

Ponto de ancoragem (c): O carril horizontal possui 2 suportes de ancoragem móveis com um ou vários pontos de fixação. Estes podem ser utilizados para fixar as polias de retorno para a passagem do cabo de um guincho ou de um sistema antiqueda.
Os suportes de ancoragem móveis permitem a deslocação horizontal do utilizador até 2,30 m de distância.

Ponto de ancoragem adicional (d): pode ser adicionado num pé (ver a etiqueta fornecida) por meio de uma placa de fixação. Isso possibilita a instalação de um sistema antiqueda auto-retrátil que incorpora um dispositivo de salvamento por elevação (EN 360 + EN 1496 Classe A).

A suspensão prolongada de um arnês após uma queda pode deixar várias sequelas (pode provocar a própria morte). Por este motivo, é essencial que a operação de salvamento seja efetuada da forma mais segura e mais rápida possível. A presença de uma terceira pessoa é necessária durante as operações de salvamento. Em conformidade com os procedimentos de salvamento executados por um socorrista, deve haver contacto visual direto ou indireto (ou outros meios de comunicação) com a pessoa socorrida em qualquer momento da operação de salvamento.

Acessórios compatíveis com o HEXAPOD: Ver o guia de configuração.

Casos específicos: É possível utilizar apenas o tripé equipado de ancoragem (b) do HEXAPOD, como dispositivo de ancoragem temporário e transportável, destinado a possibilitar o acesso em espaços confinados: tanques, silos, esgotos, poços...
Neste caso, o diâmetro máximo de acesso do espaço confinado deve ser de 1,62 m.

Este dispositivo está em conformidade com o Regulamento Europeu 2016/425 sobre os EPI e em particular com a norma EN 795:2012 Tipo B, e com a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE (que substituiu a norma 98/37 CE) para a elevação de cargas. O dispositivo pode ser usado em combinação com sistemas antiqueda auto-retráteis (EN360), dispositivos de salvamento (EN1496 classe A ou B) e/ou dispositivos de trabalho em altura.

Este dispositivo pode ser usado em combinação com equipamentos de elevação adequados (guincho, bloco de polias...). Carga máxima aplicada sobre um pé de tripé: 250 kg. Carga máxima aplicada sob a cabeça do tripé: 500 kg.

Uma boa compreensão do manual do HEXAPOD permitir-lhe-á compreender as possibilidades desta configuração específica: os diferentes pontos de ancoragem, os acessórios compatíveis, as precauções de utilização, de verificação e de armazenamento.

As conexões entre os sistemas fixados aos diferentes pontos de ancoragem e o utilizador devem ser feitas através de conectores (EN 362); e no caso de levantamento de cargas, as conexões devem ser feitas com equipamento apropriado (por exemplo, manilhas) em função da carga e de acordo com os requisitos da Diretiva de Máquinas.

O HEXAPOD é um equipamento de proteção individual que deve ser atribuído a um único utilizador, mas que pode ser utilizado por duas pessoas ao mesmo tempo e com a presença de terceiros para operações de descida / subida ou salvamento.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade das marcações do produto.

O HEXAPOD deve estar situado acima do utilizador. Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco e a altura da queda. É essencial verificar o espaço livre por baixo dos pés do utilizador, em função do dispositivo utilizado.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança.
Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Antes de cada uso, verifique: A abertura das pernas dos dois tripés e o estado das almofadas de borracha debaixo das pernas que asseguram a estabilidade e garantem a aderência ao solo. O estado das correias, dos tubos (sem deformação), a presença e o funcionamento das cavilhas de mola e das cavilhas de segurança. A placa (nenhuma deformação ou vestígios de corrosão), o carril de aço (nenhuma deformação ou vestígios de corrosão) e as ancoragens móveis (funcionamento correcto, nenhuma deformação ou vestígios de corrosão). Caso contrário ou em caso de dúvida, o HEXAPOD não deve continuar a ser reutilizado e deve ser identificado como "Fora de serviço" a fim de evitar qualquer risco de utilização indevida (ver o parágrafo "VERIFICAÇÃO").
É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o funcionamento do HEXAPOD e, portanto, a sua eficácia durante a utilização.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Tubos dos tripés: alumínio / Cabeça dos tripés: aço / Cavilhas de segurança e placa: aço / Correia: poliéster. / Carril horizontal: aço.
A KRATOS SAFETY atesta que este HEXAPOD foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 tipo B e TS 16415:2013 tipo B (utilização por duas pessoas).

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O equipamento deve ser incorporado num sistema antiqueda tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) para garantir que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por um técnico competente autorizado pela KRATOS SAFETY), mas pode ser diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa

competente, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XXXXXXXX-XX), a fim de assegurar o seu estado e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas documentadas sejam acompanhadas por um relatório de inspeção e fotografias. A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e da próxima devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
Se o HEXAPOD for usado para levantamento de carga, a periodicidade das verificações é de 6 meses.

*****: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/Conselhos técnicos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente):
Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conserve o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

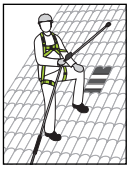
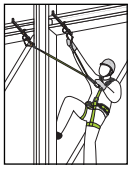
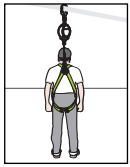
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

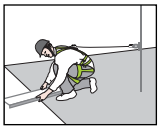
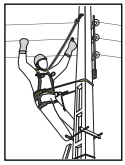
EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	**EN353/2**	**EN355**	**EN360**

+	+	+	+
EN361	**EN361**	**EN361**	**EN361**

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Príklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип ЕU.
Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávajúci kontrolu výroby.
Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

SGS United Kingdom Ltd., N° 0120
Unit 202B, Worle Parkway,
Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.